

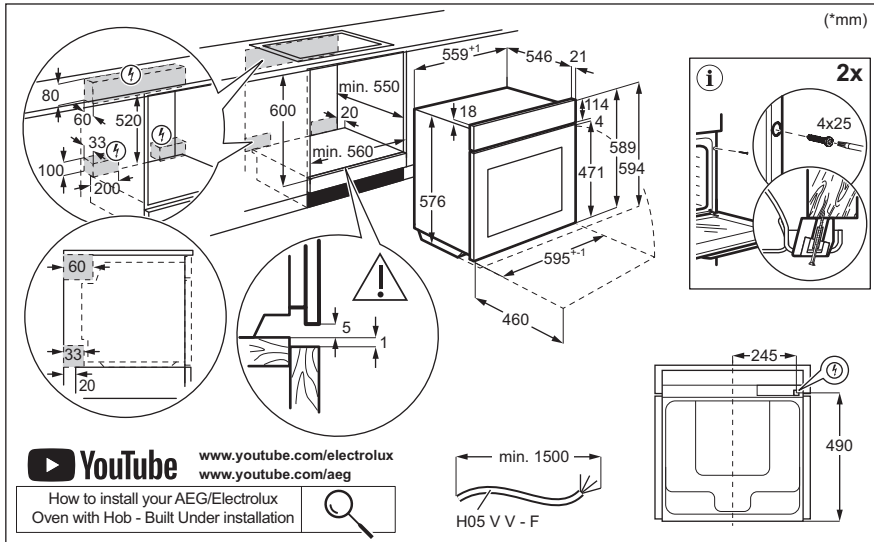


**NBP9S831AT**  
**TP9SB831AB**  
**TP9SB831AT**

<b>KK</b> Қолдану туралы нұсқаулары   Бу пеші	<b>3</b>
<b>RU</b> Инструкция по эксплуатации   Духовой шкаф с функцией пара	<b>30</b>



# OPHATY / MOHTAJ



# **AEG компаниясына қош келдіңіз! Құрылғымызды таңдағаныңызға рақмет.**



Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

## **МАЗМҰНЫ**

1. ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ.....	3
2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ.....	5
3. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ.....	7
4. БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ.....	8
5. БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА.....	8
6. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ.....	10
7. ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАР.....	15
8. САФАТ ФУНКЦИЯЛАРЫ.....	15
9. АКСЕССУАРЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ.....	16
10. СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР.....	18
11. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ.....	22
12. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ.....	25
13. ЭНЕРГИЯ ТИІМДІЛІГІ.....	27
14. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР.....	28

## **1. ⚠ ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ**

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс орнатпау немесе пайдаланбау нәтижесінде орын алған жарақат немесе зақымға өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықтарды кейін қарап жүру үшін әрқашан қауіпсіз және қол жетімді жерде сақтаңыз.

### **1.1 Балалар мен осал адамдар қауіпсіздігі**

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен дене, сезім не ақыл-ой қабілеттері шектеулі не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы не құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе, онда қолдануына болады. 8 жасқа толмаған

балалар мен мүмкіндіктері өте шектеулі мүгедек адамдарды басқалар қадағаламаған жағдайда құрылғыдан алыс ұстау керек.

- Балалардың құрылғымен және қолданбасы бар мобильді құрылғылармен ойнамауын қадағалау керек.
- Барлық орам материалдарын балалардан алыс ұстап, қоқысқа тиісті түрде тастау керек.
- ЕСКЕРТУ: Құрылғы мен оның қолжетімді бөліктері пайдалану кезінде қызады. Құрылғы пайдаланылғанда немесе ол суып жатқанда, оған балалар мен үй жануарларын жақындатпаңыз.
- Құрылғыда бала қауіпсіздігінің құралы бар болса, оны белсендіру керек.
- Балалар құрылғыны жөндеу және тазалау жұмыстарын бақылаусыз орындамауы керек.

## **1.2 Жалпы қауіпсіздік**

- Бұл тек тағам пісіруге арналған құрылғы.
- Бұл құрылғы ішкі ортада бір отбасының тұрмыстық пайдалануына арналған.
- Бұл құрылғыны кеңселерде, қонақүй бөлмелерінде, төсек пен таңғы ас берілетін қонақ бөлмелерінде, ферма үйлерінде және мұндай пайдалану (орташа) тұрмыстық пайдалану деңгейлерінен аспайтын басқа ұқсас тұрғын жайда пайдалануға болады.
- Білікті маман ғана осы құрылғыны орнатуы және кабельді ауыстыруы тиіс.
- Құрылғыны кірістірілген құрылымға орнату алдында пайдаланбаңыз.
- Кез келген техникалық қызмет көрсетуді орындау алдында құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Егер қуат сымы зақымдалса, ток соғу қаупін болдырмау үшін, оны өндіруші немесе оның уәкілетті қызмет көрсету орталығы не сол сияқты білікті маман ауыстыруы тиіс.

- **ЕСКЕРТУ:** Электр тогының соғу қаупін болдырмас үшін шамды ауыстыру алдында құрылғының өшірулі екеніне көз жеткізіңіз.
- **ЕСКЕРТУ:** Құрылғы мен оның қолжетімді бөліктері пайдалану кезінде қызады. Қыздыру элементтерін немесе құрылғы қуысының бетін ұстауға болмайды.
- Керек-жарақтарды немесе тұмпапеш ыдыстарын алу немесе салу үшін әрқашан тұмпапеш қолғабын киіңіз.
- Осы құрылғыға ғана арналған тағам сенсорын (ішкі температура сенсорын) пайдаланыңыз.
- Сөре сырғытпаларын алу үшін алдымен сөре сырғытпасының алдыңғы жағын, содан кейін артқы жағын бүйір қабырғаларынан ары тартыңыз. Сөре сырғытпаларын кері бағытта орнатыңыз.
- Құралды тазарту үшін бумен тазартқышты пайдаланбаңыз.
- Шыны есікті тазалау үшін қатты жеміргіш заттарды немесе өткір темір қырғыштарды пайдаланбаңыз, себебі сызат түсіріп, шыны шытынап кетуі мүмкін.

## 2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

### 2.1 Орнату

#### **АБАЙЛАҢЫЗ!**

Осы құрылғыны тек білікті маман ғана орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Бізден веб-сайтымыздан алуға болатын орнату туралы нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғы ауыр болғандықтан, орнынан жылжитқан кезде әрқашан абай болыңыз. Әрқашан қауіпсіздік қолғабы мен бітеу аяқ киім киіңіз.
- Құрылғыны тұтқасынан тартпаңыз.
- Құрылғыны орнату талаптарына сәйкес ыңғайлы және қауіпсіз жерге орнатыңыз.

- Құрылғылар мен заттардың арасындағы минимум қашықтықты сақтаңыз.
- Құрылғыны орнатпас бұрын, құрылғы есігі кедергісіз ашылып тұрғанын тексеріңіз.
- Құрылғы электр салқындату жүйесімен жабдықталған. Ол электр қуат көзінен жұмыс істеуі керек.

### 2.2 Электр тогына қосу

#### **АБАЙЛАҢЫЗ!**

Өрт және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Электр тогына қосу жұмыстарының барлығын білікті электрші ғана іске асыруы керек.
- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.

- Техникалық ақпарат тақтасындағы параметрлердің негізгі қуатпен жабдықтау желісіндегі электр параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, соққыға төзімді розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптер мен ұзартқыш сымды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасы мен желілік сымына ешбір зақым келтірмеңіз. Қорек сымын ауыстыру қажет болса, оны міндетті түрде қызмет көрсету орталығы жүзеге асыруға тиіс.
- Электр сымдарына қол тигізуге немесе құрылғының есігіне не құрылғының төменгі жағына, әсіресе ыстық тұрған есікке жақындауға болмайды.
- Ток жүріп тұрған және гидроизоляциясы бар бөлшектерді электр қатерінен қорғау үшін құралсыз алынбайтын етіп мықтап орнату керек.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана қосыңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Егер розетка бекітілмеген болса, ашаны жалғамаңыз.
- Құрылғыны ажырату үшін электр сымынан тартпаңыз. Өрдайым қорек ашаны қолмен тартып шығарыңыз.
- Тек дұрыс оқшаулағыш құралдарды қолданыңыз: желіні қорғайтын ажыратқыштарды, сақтандырғыштарды (ұстатқыштан алынған бұрандалы сақтандырғыштар), жерге тұйықталудан қорғау тетіктері мен тұйықтағыштарды пайдаланыңыз.
- Электр қондырғысында құрылғыны кез келген ток полюстерінен ажыратуға мүмкіндік беретін оқшаулағыш құрылғы болуы керек. Оқшаулағыш құрылғыда кендігі 3 мм-ден кем емес саңылау болу керек.
- Бұл құрылғы желілік ашамен және желілік кабельмен жабдықталған.

### 2.3 Object Missing

This object is not available in the repository.

## 2.4 Күту және тазалау

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақаттау, өртену немесе құрылғыға зақым келу қаупі бар.

- Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытыңыз және ашасын розеткадан суырыңыз.
- Құрылғының суық екеніне көз жеткізіңіз. Шыны панельдердің сыну қаупі бар.
- Зақым келген болса есіктің шыны панельдерін дереу ауыстырыңыз. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыдан есікті абайлап алыңыз, себебі есік ауыр.
- Құрылғының бетіндегі материалдың сапасы түспес үшін жүйелі түрде тазалап тұрыңыз.
- Құрылғыны дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Бейтарап жуғыш заттарды ғана қолданыңыз. Жеміргіш өнімдерді, түрпілі жөкелерді, еріткіштерді немесе металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Тұмшапеш бүріккішін қолдансаңыз, оның орамындағы қауіпсіздік туралы нұсқауларды орындаңыз.

## 2.5 Буға пісіру

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Күйіктер және құрылғыны зақымдау қаупі бар.

- Шығатын бу күйіктерге әкелуі мүмкін:
  - Функция қосылып тұрғанда құрылғы есігін абайлап ашыңыз. Бу шығуы мүмкін.
  - Буға пісіру аяқталғаннан кейін құрылғының есігін абайлап ашыңыз.

## 2.6 Ішкі жарық

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Ток соғу қаупі бар.

- Осы өнімнің ішіндегі шам(дар) мен шамдардың қосалқы бөлшектері жеке сатылады: Бұл шамдар температура, діріл, ылғалдылық сияқты төтенше физикалық жағдайларға тұрмыстық

құрылғылардың қарсы тұруына немесе құрылғының жұмыс жағдайы туралы сигнал беруге арналған. Олар басқа қолданбаларда пайдалануға арналмаған және тұрғын үйлерді жарықтандыруға сәйкес келмейді.

- Бұл өнімде G класындағы қуат тиімділігі бар жарық көзі бар.
- Техникалық параметрлері сай келетін шамдарды ғана пайдаланыңыз..

### 2.7 Қызмет

- Құрылғыны жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.

## 2.8 Қоқысқа тастау

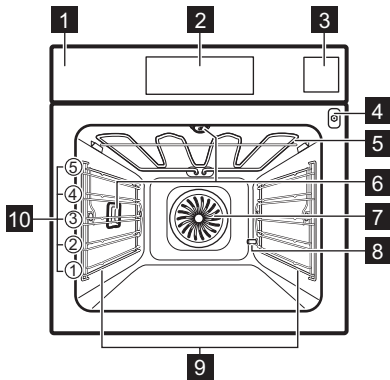
### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақат алу немесе тұншығу қаупі бар.

- Құрылғыны утилизациялау жолы туралы ақпарат алу үшін муниципалды органға хабарласыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыға жақын орналасқан электр кабелін кесіп, утилизациялаңыз.

## 3. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ

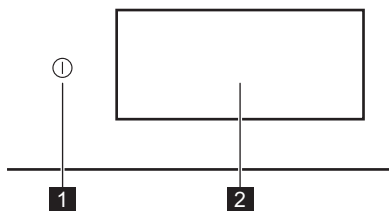
### 3.1 Жалпы шолу



- 1 Басқару тақтасы
- 2 Дисплей
- 3 Су сауыты
- 4 Тағам сенсорына арналған ұяшық
- 5 Қыздыру элементі
- 6 Шам
- 7 Желдеткіш
- 8 Қақты түсіру құбырының шығысы
- 9 Сөре тірегі, алынбалы
- 10 Сөре деңгейлері

## 4. БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ

### 4.1 Басқару панеліне шолу



- |          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> | ON<br>(<br>ҚОСУЛ<br>Ы) / OFF<br>(<br>ӨШІРУЛ<br>I) | Құрылғыны қосу және өшіру<br>үшін басып тұрыңыз. |
| <b>2</b> | Дисплей   | Құрылғының ағымдық<br>параметрлерін көрсетеді.   |

Басқару тақтасы әртүрлі пісіру функциялары мен тағамдарға қол жеткізуге мүмкіндік береді. Сондай-ақ ол ағымдағы жұмыс күйі туралы ақпаратты көрсетеді.

### 4.2 Дисплей

Дисплей толығымен интерактивті, жылжымалы және анықталған бөлімдерге бөлінген. Солға немесе оңға жылжу үшін экранды сырғытуыңызға болады.

- |     |   |
|-----|---|
| OK  | Таңдауды/параметрді растау.                   |
| > < | Мәзірдегі келесі немесе алдыңғы деңгейге өту. |

- |   |   |
|---|---|
|   | Қосымша параметрлерге кіру және реттеу.   |
|   | Ағымдағы параметрлерді сақтау: Favourites (Таңдаулылар) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.     |
|   | Ағымдағы параметрлерді жою: Favourites (Таңдаулылар) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.        |
|   | Мәзірге өту: Settings (Параметрлер) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.                         |
|   | Шамды қосу және сөндіру үшін.   |
|   | Опцияларды қосу және өшіру.   |
|   | Құрылғы құлыптаулы.   |
|   | Sound Alarm (Дыбыстық дабыл) функциясы белсендірілді.   |
|   | Sound Alarm and stop cooking (Дабыл сигналын беріп, әзірлеуді тоқтату) функциясы белсендірілді. |
|   | Pop up message only (Тек қалқымалы хабар) белсендіріледі.                                       |
|   | Delayed start (Кешіктіріп іске қосу) функциясы белсендірілді.                                   |
| × | Қалқымалы хабарды жабу немесе параметрден бас тарту.  |
|   | Wi-Fi қосылымы қосулы.  |
|   | Wi-Fi қосылымы өшірулі.   |
|   | Remote Operation (Қашықтан басқару) қосылады.   |
|   | Қуатты үнемдеу режимі бар функция.  |

## 5. БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### 5.1 Алғашқы қосылым

Дисплейде алғашқы қосылымнан кейін сәлемдесу хабары көрсетіледі. Қосылу процесін бастауды немесе өткізіп жіберуді таңдауға болады. Параметрлерді кез


келген уақытта қажетінше қайта қарауға және өзгертуге болады.

Параметрлерді реттеу: Language (Тіл), Time of Day (Тәулік уақыты), Water Hardness (Судың кермектігі), сымсыз қосылым.

## 5.2 Сымсыз байланыс

Құрылғы Wi-Fi желісінің қосылымын және мобильді құрылғыны байланыстыру мүмкіндігін қосады. Хабарландыруларды алуға, мобильді құрылғылар арқылы құрылғыны басқаруға және бақылауға болады.

Құрылғыны жалғау үшін төмендегілер қажет:

- Интернет байланысы бар сымсыз желі.
  - Бірдей сымсыз желіге қосылған мобильді құрылғы.
1. Қолданбаны жүктеп алу үшін пайдаланушы нұсқаулығының артқы бетінде орналасқан QR кодын сканерлеңіз. Сондай-ақ қолданбаны қолданбалар дүкенінен тікелей жүктеп алуға болады.
  2. Қолданбаны қосу бойынша нұсқауларын орындаңыз.
  3. Құрылғыны қосыңыз.
  4. Мәзірге кіру үшін дисплейді басып,  Settings (Параметрлер)/Connections (Қосылымдар) пернесін басыңыз.
  5. Қосу немесе өшіру үшін басыңыз: Wi-Fi.

Құрылғының сымсыз модулі 90 сек ішінде іске қосылады.

Жиілік	2.4 ГГц WLAN : 2400 - 2483.5 МГц
	Bluetooth: 2400 - 2483.5 МГц
Макс. қуат	2.4 ГГц WLAN : EIRP < 20 дБм (100 мВт)
	Bluetooth: EIRP < 20 дБм (100 мВт)
Протокол	2.4 ГГц WLAN : IEEE 802.11bgn

## 5.3 Бағдарламалық құрал лицензиялары



Бұл өнімдегі бағдарламалық құрал тегін және бастапқы коды ашық бағдарламалық құралға негізделген компоненттерді

қамтиды. AEG Electrolux әзірлеу жобасына ашық бағдарламалық құрал және робототехника қауымдастықтарының қосқан үлесін ризашылықпен мойындайды.

Лицензия шарттары жариялауды талап ететін осы тегін және бастапқы коды ашық бағдарламалық құрал компоненттерінің бастапқы кодына қатынасу және олардың толық авторлық құқық туралы ақпаратты және тиісті лицензия шарттарын көру үшін мына сайтқа кіріңіз: <http://aeg.opensoftwarerepository.com> (NIU6 қалтасы).

## 5.4 Бастапқы алдын ала қыздыру және тазалау


Алғашқы пайдалану және тағамды дайындау алдында бос құрылғыны алдын ала қыздырыңыз. Құрылғыдан жағымсыз иіс пен түтін шығуы мүмкін. Алдын ала қыздыру кезінде бөлмені желдетіңіз.

1. Құрылғыдан барлық аксессуарды және алынбалы сөре тірегі алыңыз.
2. Мәзірге кіріп, келесіні таңдаңыз: Functions (Функциялар) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
3.  функциясын орнатыңыз. Максималды температураны орнатыңыз. Құрылғыны 1 сағ бойы жұмыс істетіңіз.
4.  функциясын орнатыңыз. Максималды температураны орнатыңыз. Құрылғыны 15 мин бойы жұмыс істетіңіз.
5. Құрылғыны өшіріп, ол суығанша күтіңіз.
6. Құрылғы мен аксессуарларды тек микроталшықты шүберекпен, жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.
7. Аксессуарларды және алынбалы сөре тіректерін бастапқы орнына қойыңыз.

## 5.5 Параметр: Water Hardness (Судың кермектігі)

Құрылғыны су құбырына қосу үшін судың кермектігі деңгейін орнату керек.






Су кермектігінің деңгейін тексеру үшін сынақ қағазды пайдаланыңыз немесе су жабдықтаушысына хабарласыңыз.

1. Сынақ қағазын суға шамамен 1 сек салыңыз. Сынақ қағазын ағынды судың астына салмаңыз.
2. Қалдық суды кетіру үшін сынақ қағазын шайқаңыз.
3. 1 мин кейін судың кермектігін төмендегі кесте бойынша тексеріңіз.
4.  Settings (Параметрлер) / Setup (Параметрлерді орнату) / Water Hardness (Судың кермектігі) судың кермектігінің деңгейін орнатыңыз.

Сынақ қағазының түстері өзгере береді. Судың кермектігін сынаудан кейін 1 мин ішінде тексеріңіз.

Кестеде судың классификациясына сай келетін судың кермектігі ауқымы

көрсетілген. Судың кермектігі деңгейін кестеге сәйкес реттеңіз.

Судың кермектігі деңгейі	Сынақ қағазы
1 — жұмсақ	 
2 — орташа кермектік	
3 — кермекті	
4 — өте кермекті	

## 6. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### 6.1 Menu (Мәзір)

Мәзірге кіру үшін дисплейді немесе ON (ҚОСУЛЫ)/OFF (ӨШІРУЛІ) түймесін басыңыз.

- Home (Басты бет)
- Functions (Функциялар)
- Dishes (Тағамдар)
- Settings (Параметрлер)

### 6.2 Home (Басты бет)

Қосалқы мәзір бағдарламаларды, функцияларды, тағамдарды және параметрлерді қамтиды.

### 6.3 Functions (Функциялар)

Қосалқы мәзірде пісіру функцияларының тізімі бар.

Функциялар тізімі бағдарламалық құрал нұсқасына байланысты өзгеруі мүмкін.

1. Мәзірге кіріп, келесіні таңдаңыз: Functions (Функциялар) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
2. Қыздыру функциясын таңдаңыз.
3. Параметрлерді реттеңіз.

4. START түймесін басыңыз. Тағам сенсоры сенсорды пісіру алдында немесе пісіру кезінде кез келген уақытта қосуға болады. «Аксессуарларды пайдалану, Таған сенсоры» тарауын қараңыз.
5. ^ — пісіру кезінде параметрлерді реттеу үшін басыңыз.
6. STOP — қыздыру функцияны сөндіру үшін басыңыз.



Fast (Жылдам) Preheat (Алдын ала қыздыру) тек кейбір қыздыру функциялары үшін қолжетімді. Алдын ала қыздыру опциялары туралы қосымша ақпаратты «Күнделікті пайдалану» тарауындағы «Параметрлер», «Қосалқы мәзір» бөлімінен қараңыз: Параметрлер» бөлімін қараңыз.



#### Top (Үсті)

Үстін жылдам қызарту үшін қарқынды жылытыңыз.

**Bottom (Астыңғы)**

Тағамның астын бірқалыпты қызарту. Пицца немесе бөліш, әрлеу торттары немесе киштер үшін үйлесімді. Пешті алдын ала қыздырыңыз және ең төменгі сөре деңгейін пайдаланыңыз.

**Hot Air (Ыстық ауа)**

Бірнеше деңгейде күнделікті пісіруге арналған. Дәмдерді араластырмай, тағамды бірқалыпты пісіріңіз. Top & Bottom (Үсті және асты) температурадан төменірек температураны орнатыңыз.

**Top & Bottom (Үсті және асты)**

Бір деңгейде күнделікті пісіруге арналған. Пісірмелер мен нан өнімдері сияқты барлық тағамға үйлесімді.

**Hot air & Top (Ыстық ауа және үсті)**

Жұмсақ және бетін қытырлақ етіп пісіру үшін сүйектері бар ірі ет буындары мен құс етін қуырыңыз.

**Hot air & Bottom (Ыстық ауа және асты)**

Қытырлақ қыртысы бар қамырды біркелкі пісіріңіз. Пицца, киш, торт немесе бөліш үшін үйлесімді.

**Hot air, Top & Bottom (Ыстық ауа, үсті және асты)**

Бұл функция дайын тағамдарға мінсіз келеді.

**Steamify**

Таңдалған температурамен дұрыс бу мөлшерін сәйкестендіру.

**ProSteam**

Бу мен жылудың үйлесімділігі арқылы жұмсартып әрі қытырлақ етіп пісіріңіз. Көкөністерге, пісірмелерге және етке үйлесімді.

**Heat Save Fan (Жылу сақтайтын желдеткіш)**

Пісіру үшін қалдық жылу пайдалану арқылы қуатты үнемдеңіз. Торттарға арналған ең жақсысы.

**Steam (Бу)**

Салауатты және дәмді тағам үшін үздіксіз бу.

**Reheat (Қайта қыздыру)**

Бұл функция тағам қалдықтарын бумен баяу қыздырады.

**Grill (Гриль)**

Грильде біркелкі қуырыңыз немесе көкөністерді немесе етті қызартыңыз. Нан пісіруге де үйлесімді.

**SousVide**

Ең жақсы дәм мен құрылымды алу үшін вакууммен жабылған тағамды дәл температурада пісіріңіз.

**Dough Prove (Қамырды толықсыту)**

Жылдам көтерілу үшін оңтайландырылған температура.

**Refresh (Освежить (Жаңарту))**

Кешегі нанның немесе нан өнімдерінің балғын иісі мен жұмсақтығын қайтарыңыз.

**Defrost (Егіту)**

Әрі қарай дайындау үшін жұмсақ жібіту.

**Stew (Бұқтыру)**

Ингредиенттерді бірге қайнату арқылы тағамдарды жұмсақ, шырынды етіп бұқтырыңыз.

**Roast (Қуырдақ)**

Етті, құс етін немесе көкөністерді сыртынан қытырлақ және ішіне жұмсақ етіп пісіріңіз.

**Bread Baking (Нан пісіру)**

Бұл функцияны нан және булочкаларды қондитер фабрикасынан шыққан тәрізді қытырлақ етіп, түсі мен қыртысын жылтыратып пісіру үшін пайдаланыңыз.

**Slow cook (Баяу пісіру)**

Баяу пісіру арқылы пісіру уақытын арттырып, бірақ жұмсақ пісіруге болады. Етті пешке салу алдында оны қуырыңыз.

**Preserve (Сақтау)**

Төмен температурада консервіленген балғын жемістер мен көкөністерді алыңыз. Ыстыққа төзімді консерві банкаларын су толтырылған пісірме табаққа салыңыз.

**Plate warming (Тәрелкені жылыту)**

Табақтарды үстелге қою алдында алдын ала қыздыру.

**Keep Warm (Жылы ұстау)**

Үстелге ұсынылатын тағамдарды жылы күйінде ұстаңыз. Кейбір тағамдар жылы күйде күйіп, кеуіп кетуі мүмкін екенін ескеріңіз. Қажет болса, тағамдарды жабыңыз.

**Dehydrate (Сусыздандыру)**

Төмен температурада жемістерді, шөптерді және көкөністерді біркелкі кептіріңіз. Кептіру нәтижесін жақсарту үшін кептіру кезінде есікті анда-санда ашыңыз.



Кейбір қыздыру функцияларында температура 80 °C-тан төмендесе шам өздігінен сөнуі мүмкін.

## 6.4 Dishes (Тағамдар)

Dishes (Тағамдар) ішкі мәзірі арнайы тағамдарға арналған бағдарламалар жинағынан тұрады. Осы қосалқы мәзірдегі әрбір тамақ қолайлы параметрмен жабдықталған. Пісіру кезінде уақыт пен температураны реттеуге болады.

Кейбір тағамдарды Food Sensor (Тағам сенсоры) сонымен бірге мына арқылы әзірлеуге болады:

1. Мәзірге кіріп, келесіні таңдаңыз: Dishes (Тағамдар) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
2. Тағамды немесе тағам түрін таңдаңыз.
3. Параметрлерді пісіру параметрлеріне сәйкес реттеңіз. Биіктігін реттеңіз. Таңдалған тағамдар үшін опция қолжетімді. OK түймесін басыңыз.
4. Тағамды құрылғының ішіне экрандағы нұсқауларға сәйкес салыңыз.
5. START түймесін басыңыз. Функция аяқталған кезде тағамның дайын екенін тексеріңіз. Қажет болса, пісіру уақытын ұзартыңыз.

## 6.5 Favourites (Таңдаулылар)



Бұл функция тек таңдалған модельдер үшін қолжетімді.

Қыздыру функциясы, ыдыс жуу немесе тазалау функциясы сияқты 20 таңдаулы параметрге дейін сақтауға болады.

Параметрді сақтау үшін қажетті параметрді таңдап, түймесін басыңыз.

Таңдаңыз: Favourites (Таңдаулылар)

1. Мәзірге кіріп, келесі түймесі басыңыз: Home (Басты бет) бөлімі және айналдыру жолағын оңға жылжытыңыз.
2. Мынаны басыңыз: View favourites (Таңдаулыларды көру) сақталған параметрлерді тексеру.
3. Сақталған параметрлердің біреуін таңдаңыз.
4. Пісіруді бастау үшін START түймесін басыңыз.

Жою: Favourites (Таңдаулылар)

1. Мәзірге кіріп, келесіні таңдаңыз: Home (Басты бет) бөлімі және айналдыру жолағын оңға жылжытыңыз.
2. Мынаны басыңыз: View favourites (Таңдаулыларды көру) сақталған параметрлерді тексеру.
3. Мынаны басыңыз: сақталған параметрлерді жою.

## 6.6 Settings (Параметрлер)

Бұл қосалқы мәзірге параметрлер тізімі кіреді.


Мәзірге кіру үшін дисплейді немесе ON (ҚОСУЛЫ)/OFF (ӨШІРУЛІ) түймесін басып, Settings (Параметрлер) түймесін басыңыз.

Қосалқы мәзір: Техникалық қызмет көрсету бағдарламалары

Steam Cleaning (Бумен тазалау)	Жеңіл тазалау.
Steam Cleaning Plus (Бумен тазалау плюс)	Мұқият тазалау.
Descaling (Қақты кетіру)	Бу жасау тізбегін қалдық қақтан тазалау.
Drying (Кептіру)	Бу функцияларын пайдаланғаннан кейін қалған конденсаттан қуысты кептіру процесі.
Rinsing (Шаю)	Бу функцияларын жиі пайдаланғаннан кейін бу шығару тізбегін шаю және тазалау процесі.

Ішкі мәзір: Setup (Параметрлерді орнату)

Language (Тіл)	Құрылғы тілін орнату.
Time of Day (Тәулік уақыты)	Ағымдағы уақытты орнату.

Display Brightness (Дисплей жарықтығы)	Дисплей жарықтығын орнату.
Key Tones (Түймешік сигналдары)	Сенсорлық өрістердің үнін қосу және сөндіру.  үшін үндерді өшіру мүмкін емес.
Buzzer Volume (Зуммердің дыбыс деңгейі)	Перне үндері мен сигналдарының дыбыс деңгейін орнату.
Temperature unit (Температура бірлігі)	Ағымдағы температура бірлігін көрсету.
Water Hardness (Судың кермектігі)	Судың кермектігін орнату.

## Ішкі мәзір: Service (Қызмет)

Demo Mode (Деморежим)	Қосу / сөндіру коды: 2468
Software Version (Бағдарламалық құрал нұсқасы)	Бағдарламалық жасақтаманың нұсқасы туралы ақпарат.
Reset All Settings (Барлық параметрді қалпына келтіру)	Зауыттық параметрлерді қалпына келтіреді.

## Ішкі мәзір: Preferences (Параметрлер)

Light (Шам)	Шамды қосады және өшіреді.
Child Lock (Бала құлпы)	Құрылғының кездейсоқ белсендірілуін болдырмайды.

Preheat/HeatUp (Алдын ала жылыту/Қыздыру)	None (Ешбір) — құрылғыны алдын ала қыздырудың дәстүрлі әдісі. Ол әдепкі ретінде орнатылған және барлық пісіру функциялары үшін қолжетімді. Артықшылықты басқа алдын ала қыздыру түріне өзгертуге болады. Есо — аз қуат тұтынумен құрылғыны алдын ала қыздыру. Ол барлық пісіру функциясы үшін қолжетімді. Fast (Жылдам) — қыздыру уақытын қысқартады. Ол пештің кейбір функциялары үшін ғана қолжетімді.
Cleaning Reminder (Тазалау туралы еске салғыш)	Құрылғыны тазалау керек кезде еске салады.
Standby Screen Personalisation (Күту режиміндегі экранды жекелендіру)	Экран мүмкіндіктері мен таңбашаларды реттеу.



## Ішкі мәзір: Connections (Қосылымдар)


Connect To Wi-Fi (Wi-Fi желісіне жалғау)	Құрылғыны сымсыз желімен жалғау.
Wi-Fi	Қосу және өшіру үшін: Wi-Fi көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
Network (Желі)	Желі күйін және сигнал қуатын тексеру үшін: Wi-Fi көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
Forget Network (Желіні ұмыту)	Ағымдағы желінің құрылғыға автоматты түрде қосылуын өшіру үшін.
Remote Operation (Қашықтан басқару)	START (БАСТАУ) түймесін басқаннан кейін қашықтан жұмысты автоматты түрде бастау үшін. Опция сіз қосқаннан кейін ғана көрінеді: Wi-Fi көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.

## 6.7 Бумен қыздыру функциялары

Бұл функциялар тағамды қытырлақ және шырынды ұстау үшін жылу мен буды пайдалануға мүмкіндік береді. Бумен пісіру, бұқтыру, жұмсақ қытырлақ ету, пісіру және қуыру үшін оларды пайдаланыңыз.

Бу функцияларын пайдаланып тағамды дайындаудың екі жолы бар: температураны орнату немесе бу деңгейін орнату.

 **Steamify**  **Steam (Бу)** — температураны орнатыңыз. Бу деңгейі автоматты түрде реттелетін болады.

 **ProSteam** — бу деңгейін орнатыңыз. Үйлесімді температура көрсетілетін болады.

1. Мәзірге кіріп, келесіні таңдаңыз: Functions (Функциялар) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
2. Бумен қыздыру функциясын орнатыңыз. Дисплейде қолжетімді параметрлер көрсетіледі.
3. Бар болса, температура мен бу деңгейін орнатыңыз.
4. START пернесін басып, дисплейдегі нұсқауды орындаңыз.
5. Су ыдысының қақпағын басу арқылы ашып, оны алыңыз.
6. Су резервуарын ең жоғары деңгейге дейін салқын сумен толтырыңыз (шамамен 950 мл). Су ыдысындағы шкаланы пайдаланыңыз.

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Тек суық ағын суды пайдаланыңыз. Минералсызданған немесе дистилденген суды пайдалануға болмайды. Су ыдысына жанғыш немесе алкогольдік сұйықтықтарды құюға болмайды.

7. Қажет болса, су ыдысының сыртын жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Су резервуарын бастапқы орнына итеріңіз.

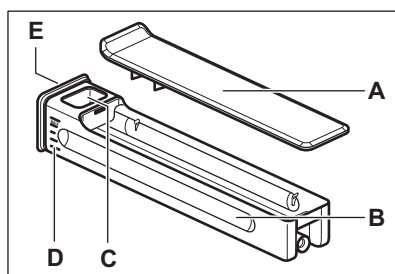
Бу шамамен 2 мин кейін шығады. Құрылғы орнатылған температураға жеткенде, дыбыстық сигнал беріледі.

8. Су ыдысында су таусылғанда, сигнал беріледі. Су ыдысын қайта толтырыңыз.
9. Құрылғыны сөндіріңіз.
10. Су сауытын босатыңыз.
11. Пісіргеннен кейін тұмшاپештің есігін абайлап ашыңыз. Қалдық су пештің ішінде конденсациялануы мүмкін.
12. Құрылғы суыған кезде, пештің ішкі бөлігін жұмсақ шүберекпен құрғатыңыз.

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Құрылғы ыстық. Күйіп қалу қатері бар. Су ыдысын абайлап төгіңіз.

## 6.8 Су сауыты



- A. Қақпақ
- B. Резервуар для воды (Сауыт)
- C. Су кіретін саңылау
- D. Шкала
- E. Алдыңғы қақпақ

## 6.9 Мыналар туралы ескертпелер: Heat Save Fan (Жылу сақтайтын желдеткіш)

Бұл функция энергия үнемдеу класына және экодизайн талаптарына сай болу үшін (EU 65/2014 және EU 66/2014 стандарттарына сәйкес) пайдаланылды. Сынақтар мына стандарттар бойынша өткізіледі: IEC/EN 60350-1 көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.

Жұмысы тоқтап қалмауы үшін және тұмшاپеш мүмкін ең жоғары қуатты үнемдеумен жұмыс істеуі үшін тұмшاپештің есігі жабық болуы керек.

Бұл функцияны пайдаланғанда шам 30 секундтан кейін автоматты түрде сөнеді.


Пісіру туралы нұсқауларды Сөзкөмектер және кеңестер, Heat Save Fan (Жылу сақтайтын желдеткіш) тарауынан қараңыз. Қуатты үнемдеу туралы жалпы

ұсыныстарды Энергия тиімділігі, «Қуатты үнемдеу бойынша кеңестер» тарауынан қараңыз.

## 7. ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАР

### 7.1 Child Lock (Бала құлпы)



Бұл функция құрылғының байқаусыз іске қосылуына жол бермейді. Оны кез келген уақытта іске қосуға болады.

1. Мәзірге кіріңіз.
2. /Preferences (Параметрлер)/Child Lock (Бала құлпы) параметрін таңдаңыз.

Child Lock (Бала құлпы) белсендіреді. Құрылғыны пайдалануды қосу үшін код еріптерін алфавиттік ретпен басыңыз.

### 7.2 Автоматты түрде өшіру

Қауіпсіздік мақсатында, егер қыздыру функциясы белсенді болса және ешқандай параметрлер өзгертілмесе, белгілі бір уақыттан кейін құрылғы автоматты түрде өшеді.

 (°C)	 (сағ)
30 - 115	12.5
120 - 195	8.5
200 - 230	5.5

Егер сіз қыздыру функциясын автоматты өшіру уақытынан асатын уақыт бойы іске қосқыңыз келсе, пісіру уақытын орнатыңыз. Сағат функциялары бөлімін қараңыз.




### 7.3 Желдеткіш

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде, құрылғы беттерін салқын ұстау үшін, желдеткіш автоматты түрде қосылады. Құрылғыны сөндірсеңіз, желдеткіш құрылғы салқындағанша жұмыс істеп тұра береді.

## 8. САҒАТ ФУНКЦИЯЛАРЫ

### 8.1 Сағат функцияларының сипаттамасы

Функция	Сипаттамасы
Timer (Таймер)	Пісіру ұзақтығын орнату. Ең көбі 23 сағ 59 мин. Уақыт аяқталғанда не болатынын орнату үшін таңдаулы опцияны таңдаңыз: End Action (Әрекетті аяқтау). Таймерді пеш жұмыс істемей тұрғанда да дербес пайдалануға болады.

Функция	Сипаттамасы
End Action (Өрекетті аяқтау)	 <b>Sound Alarm (Дыбыстық дабыл)</b> Уақыт аяқталғанда дыбыстық сигнал естіледі. Бұл функцияны кез келген уақытта, тіпті құрылғы өшірулі кезде орнатуға болады.
	 <b>Sound Alarm and stop cooking (Дабыл сигналын беріп, әзірлеуді тоқтату)</b> Уақыт аяқталғанда дыбыстық сигнал шығып, қыздыру функциясы сөнеді.
	 <b>Pop up message only (Тек қалқымалы хабар)</b> Уақыт аяқталғанда дисплейде хабар көрсетіледі. Бұл функция құрылғының қызметіне әсер етпейді.
Delayed start (Кешіктіріп іске қосу)	Әзірлеудің басталуын және/немесе аяқталуын кейінге қалдыру.
Time Extension (Уақыт кеңейтімі)	Әзірлеу уақытын ұзарту.
Uptimer (Жұмыс таймері)	Құрылғының қанша уақыт жұмыс істейтінін көрсету үшін. Ең көбі 23 сағ 59 мин. Ол пеш процесі басталған кезде автоматты түрде басталады және процесс аяқталған кезде тоқтайды. Басқа таймер орнатылмаған жағдайда ол негізгі экранда көрінеді. Бұл функция құрылғының қызметіне әсер етпейді.

## 8.2 Timer (Таймер)


1. Қыздыру функциясын таңдап, температураны орнатыңыз.
2. Басыңыз: Timer (Таймер) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
3. Ұзақтықты орнатыңыз. Таңбалардың біреуін басу арқылы қажетті аяқталу әрекетін таңдауға болады.

4. OK түймесін басу арқылы растап, негізгі экранға оралыңыз.

## 8.3 Delayed start (Кешіктіріп іске қосу)

1. Қыздыру функциясын таңдап, параметрлерді реттеңіз.
2. ... түймесін басыңыз.
3. Басыңыз: Delayed start (Кешіктіріп іске қосу) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
4. Айналдыру арқылы қажетті басталу уақытын орнатып, OK түймесін басыңыз.
5. Осы қадамды өткізіп жіберу үшін енді қажетті End time (Аяқталу уақыты) параметрін орнатуға немесе OK түймесін басуға болады.
6. OK түймесін басу арқылы негізгі экранға оралыңыз.

## 8.4 Time of Day (Тәулік уақыты)

1. Құрылғыны қосыңыз.
2. /Setup (Параметрлерді орнату)/Time of Day (Тәулік уақыты) түймесін басыңыз.
3. Уақытты орнатыңыз.
4. OK түймесін басыңыз.

## 8.5 Таймер параметрлерін өзгерту

Әзірлеу кезінде орнатылған уақытты кез келген уақытта өзгертуге болады.

1. ^/Timer (Таймер) түймесін басыңыз.
2. Жаңа таймер мәнін орнатыңыз. OK түймесін басыңыз.

# 9. АКСЕССУАРЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

## АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

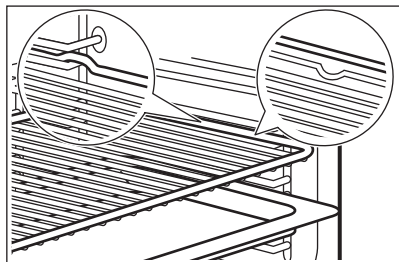
## 9.1 Керек-жарақтарды енгізу

Аксессуарлар модельге байланысты қолжетімді. Құрылғымен бірге жеткізілетін аксессуарларды пайдалану жолын тексеру үшін QR кодын сканерлеңіз. Қосымша аксессуарларға бөлек тапсырыс беруге болады. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті жеткізушіңізге хабарласыңыз.



Үстіңгі жағындағы шағын ойық қауіпсіздікті арттырады және еңкейтуден қорғауды қамтамасыз етеді. Дөңес тұстар аударылып кетуге қарсы құралдың рөлін атқарады. Сөренің айналасындағы жиік ыдыстың сөреден сырғып кетуіне жол бермейді.

Аксессуарды (сым сөре/науа) сөре тірегінің бағыттағыштарының арасына салыңыз. Сөре пештің ішкі бөлігінің артқы жағына тиіп тұрғанына .



Егер науаның еңісі болса, оны пештің ішкі жағына қарай орналастырыңыз.

Егер аксессуарда жазу болса, оның өзіңізге қарап тұрғанына көз жеткізіңіз.

Егер саңылаулары бар науаны пайдаланып жатсаңыз, тамшылап жатқан сұйықтықтарды жинау үшін астына науаны/табаны қойыңыз.

## 9.2 Food Sensor (Тағам сенсоры)

Ол тағамның ішіндегі температураны өлшейді.

Екі түрлі температураны орнату керек:

- °C — құрылғының ішіндегі температура. Ол тамақтың ішкі

температурасынан кемінде 25°C-қа жоғарырақ болуы керек.

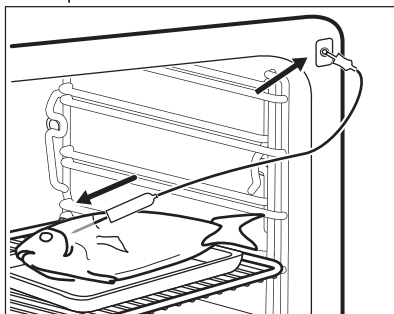
- — тағамның ішкі температурасы. Ұсыныстар:
  - Тағам қоспалары бөлме температурасында болуы керек.
  - Оны сұйық тағамдар үшін пайдаланбаңыз.
  - Пісіру кезінде тағам сенсорының инесі ыдысқа толығымен салынуы керек.

## Пісіру: Food Sensor (Тағам сенсоры)

### АБАЙЛАҢЫЗ!

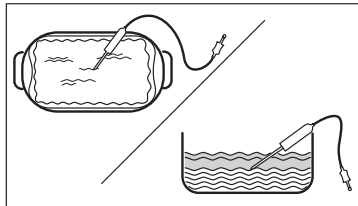
Тағам сенсоры ысып кететіндіктен, сөре тіректері қызып кеткендіктен, күйіп қалу қаупі бар. Тағам сенсорының тетігін жалаң қолмен ұстамаңыз. Әрдайым тұмшапеш қолғаптарын пайдаланыңыз.

1. Мәзірден қыздыру функциясын таңдаңыз: Functions (Функциялар) немесе мәзірден тағам: Dishes (Тағамдар) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.
2. Пеш температурасын және пісіру уақытын қажетінше орнатыңыз.
3. ОК түймесін басыңыз.
4. START түймесін басыңыз.
5. Тағам сенсорын ыдыстың ішіне салыңыз:  
**ет, құс және балық**  
Тағам сенсорының инесін тұтастай ет немесе балықтың ең қалың жеріне салыңыз.



### Пісірме

Тағам сенсорының ұшын кәстрөлдің дәл ортасына салыңыз. Пісіру барысында тағам сенсоры бір жерде орнықты болып тұруы керек. Бұған қол жеткізу үшін тығыз тағамдарды қолданыңыз. Тағам сенсорының силикон тетігін ұстау үшін пісіру науасының жиегін пайдаланыңыз. Тағам сенсорының ұшы пісірме науаның түбіне тиіп тұрмауы керек.



6. Тағам сенсорын құрылғының ішінде орналасқан ұяшыққа қосыңыз. «Өнім сипаттамасы» тарауын қараңыз.

Дисплейде тағам сенсорының таңбасы мен ағымдағы температурасы көрсетіледі.

7. ^ — параметрлерді реттеу үшін басыңыз.  
8. Сенсордың негізгі температурасын орнату немесе қалаған опцияны орнату

үшін Food Sensor (Тағам сенсоры) картасын таңдаңыз:

- Sound Alarm (Дыбыстық дабыл) — тағам негізгі температураға жеткенде сигнал беріледі.
- Sound Alarm and stop cooking (Дабыл сигналын беріп, әзірлеуді тоқтату) — тағам ішкі температураға жеткенде, сигнал естіледі және пісіру тоқтайды.
- Pop up message only (Тек қалқымалы хабар) — тағамның температурасы негізгі температураға жеткенде, дисплейде хабар көрсетіледі.

9. OK түймесін басыңыз.  
10. Тағам орнатылған температураға жеткенде, дыбыстық сигнал беріледі. Тамақтың дайын екенін тексеріңіз. Қажет болса, пісіру уақытын ұзартыңыз.  
11. STOP — қыздыру функцияны сөндіру үшін басыңыз.  
12. Тағам сенсорының ашасын ұяшықтан суырып, тағамды құрылғыдан алыңыз.

## 10. СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР

### 10.1 Пісіруге арналған ақыл-кеңес

Кестелердегі температура мен пісіру уақыттары тек нұсқаулық болып табылады. Олар рецепттерге, пайдаланылатын ингредиенттердің сапасы мен мөлшеріне байланысты.









Құрылғыңыз алдыңғы құрылғыңызға қарағанда басқаша пісіру немесе қуыру мүмкін. Төмендегі сөзкөмектер тағамның түрлеріне арналған температура, пісіру уақыты мен сөренің орналасуы үшін ұсынылатын параметрлерді көрсетеді.

Сөренің деңгейлерін тұшпашештің астыңғы жағынан бастап санаңыз.

Арнайы рецептіге арналған параметрлерді таба алмасаңыз, ұқсас біреуін пайдаланыңыз.

Қуатты үнемдеу бойынша кеңестерді Энергия тиімділігі бөлімінен қараңыз.

### Кестелерде пайдаланылған белгілер:

	Тағам түрі
	Қыздыру функциясы
	Температура
	Аксессуар
	Контейнер (Gastronorm)
	Салмағы (кг)
	Сөренің орналасуы
	Пісіру уақыты (мин)

## 10.2 Heat Save Fan (Жылу сақтайтын желдеткіш) — ұсынылатын керек-жарақтар





Күңгірт және шағылыспайтын қалыптар мен контейнерлерді қолданыңыз. Олар ашық түсті және шағылыстыратын ыдысқа қарағанда жылуды жақсы сіңіреді.

- **Пицца ыдысы** — күңгірт, шағылыспайтын, диаметрі 28 см
- **Пісіру табағы** — күңгірт, шағылыспайтын, диаметрі 26 см

- **Қалыптар** — керамикалық, диаметрі 8 см, биіктігі 5 см
- **Флан негізінің қалыбы** — күңгірт, шағылыспайтын, диаметрі 28 см

## 10.3 Heat Save Fan (Жылу сақтайтын желдеткіш)






Тамаша нәтижелерге қол жеткізу үшін төмендегі кестедегі ұсыныстамаларды орындаңыз.

		°C		
Тәтті булочкалар, 16 дана	пісірме науа немесе шұңғыл науа	180	2	25 - 35
Швейцарский рулет	пісірме науа немесе шұңғыл науа	180	2	15 - 25
Тұтас балық еті, 0,2 кг	пісірме науа немесе шұңғыл науа	180	3	15 - 25
Печенье, 16 дана	пісірме науа немесе шұңғыл науа	180	2	20 - 30
Макарондар, 24 дана	пісірме науа немесе шұңғыл науа	160	2	25 - 35
Маффин, 12 дана	пісірме науа немесе шұңғыл науа	180	2	20 - 30
Қышқыл дәмді кондитерлік өнімдер, 20 дана	пісірме науа немесе шұңғыл науа	180	2	20 - 30
Үгілмелі қыртысты печенье, 20 дана	пісірме науа немесе шұңғыл науа	140	2	15 - 25
Тарталетка, 8 дана	пісірме науа немесе шұңғыл науа	180	2	15 - 25

## 10.4 Сынақ жүргізу мекемелеріне арналған ақпарат

Сынақтар мына стандарттар бойынша өткізіледі: EN 60350-1, IEC 60350-1.

### Бір деңгейде пісіру

			°C		
Майсыз бисквит торт	Hot Air (Ыстық ауа)	Тор сөре	160	45 - 60	2
Майсыз бисквит торт	Top & Bottom (Үсті және асты)	Тор сөре	160	45 - 60	2
Алма бәліші <sup>1)</sup>	Hot Air (Ыстық ауа)	Тор сөре	160	55 - 65	2

			°C		
Алма бәліші <b>1)</b>	Top & Bottom (Үсті және асты)	Тор сәре	180	55 - 65	1
Шала ашыған нан	Hot Air (Ыстық ауа)	Пісіру науасы	140	25 - 35	2
Шала ашыған нан	Top & Bottom (Үсті және асты)	Пісіру науасы	140	25 - 35	2
Шағын кекстер, әр науада 20 <b>2)</b>	Hot Air (Ыстық ауа)	Пісіру науасы	150	20 - 30	3
Шағын кекстер, әр науада 20 <b>2)</b>	Top & Bottom (Үсті және асты)	Пісіру науасы	170	20 - 30	3
Тост <b>3)</b>	Тор (Үсті)	Тор сәре	макс.	1 - 2	5

**1)** 2 қалбыр қиғаш орналастырылған (Ø20 см). Оң жағы сол жағына қарағанда алдыңғы жағында көбірек орналасуы керек.

**2)** Құрылғыны келесі параметр арқылы орнатылған температураға жеткенше алдын ала қыздырыңыз: Preheat (Алдын ала қыздыру)/None (Ешбір). Пайдалануға болмайды: Preheat (Алдын ала қыздыру)/Fast (Жылдам) және Eco. Күнделікті пайдалану Параметрлер, Ішкі мәзірді қараңыз: Параметрлер» бөлімін қараңыз.

**3)** Құрылғыны келесі параметр арқылы 5 мин алдын ала қыздырыңыз: Preheat (Алдын ала қыздыру)/None (Ешбір). Пайдалануға болмайды: Preheat (Алдын ала қыздыру)/Fast (Жылдам) және Eco. Күнделікті пайдалану Параметрлер, Ішкі мәзірді қараңыз: Параметрлер» бөлімін қараңыз.

## Көп деңгейде пісіру

			°C		
Шала ашыған нан	Hot Air (Ыстық ауа)	Пісіру науасы	140	25 - 45	2 және 4
Шағын кекстер, әр науада 20 <b>1)</b>	Hot Air (Ыстық ауа)	Пісіру науасы	150	25 - 35	2 және 4
Майсыз бисквит торт	Hot Air (Ыстық ауа)	Тор сәре	160	45 - 55	2 және 4
Алма бәліші	Hot Air (Ыстық ауа)	Тор сәре	160	55 - 65	2 және 4





**1)** Құрылғыны келесі параметр арқылы орнатылған температураға жеткенше алдын ала қыздырыңыз: Preheat (Алдын ала қыздыру)/None (Ешбір). Пайдалануға болмайды: Preheat (Алдын ала қыздыру)/Fast (Жылдам) және Eco. Күнделікті пайдалану Параметрлер, Ішкі мәзірді қараңыз: Параметрлер» бөлімін қараңыз.

## 10.5 Сынақ жүргізу мекемелеріне арналған ақпарат

Функцияны пайдаланыңыз: ProSteam, деңгей: Full Steam (Толық Бу) көрсетілгенше қайта-қайта түртіңіз.

EN 60350-1, IEC 60350-1 сәйкес сынақтар.






Температураны 100°C мәніне орнатыңыз.

				
Брокколи <b>1) 2)</b>	2/3 Ойықталған бу жинағы	0.3	3	8 - 9
Брокколи <b>1) 2)</b>	2/3 Ойықталған бу жинағы	макс.	3	10 - 11
Бұршақ, мұздатылған <b>2)</b>	2 x 2/3 Ойықталған бу жинағы	2x 1,5	2 және 4	Ең салқын нүктедегі температура 85°C-қа жеткенше.

**1)** Құрылғыны келесі параметр арқылы орнатылған температураға жеткенше алдын ала қыздырыңыз: Preheat (Алдын ала қыздыру)/None (Ешбір). Пайдалануға болмайды: Preheat (Алдын ала қыздыру)/Fast (Жылдам) және Eco. Күнделікті пайдалану Параметрлер, Ішкі мәзірді қараңыз: Параметрлер» бөлімін қараңыз.

**2)** Пісіру науасын бірінші сөре деңгейіне пештің ішкі жағына қарай еңкейтіп орналастырыңыз.

### Бумын пісіретін қосымша рецептілер

				°C	
Бімен пісірілетін аралас ыдыс (2 порция) <b>1)</b>	ProSteam, деңгей: Full Steam (Толық Бу)	1/2 бөлігі ойықталған түпқойма (картон және брокколи) және ойықталмаған (ақсерке)	2 (ақсерке) 4 (брокколи және картон)	100	40 (картон) 18–20 (ақсерке) 10-12 (брокколи)
Карамель пудингі (6 порция)	ProSteam, деңгей: Humidity High (Ылғалдылық жоғары)	Топ сөредегі деңгелек фарфор ыдыстар	2	90	35 - 45
Балғын омлет	ProSteam, деңгей: Full Steam (Толық Бу)	1/2 бөлігі ойықталмаған түпқойма	2	85	35 - 45
Ақ нан	Bread Baking (Нан пісіру), тағам түрі: Нан	Пісіру науасы <b>2)</b>	2	180	40 - 50
	ProSteam, деңгей: Humidity Low (Ылғалдылық төмен) <b>3)</b>				40 - 50
Тауық еті <b>4)</b>	ProSteam, деңгей: Humidity Low (Ылғалдылық төмен)	Топ сөре	2	200	60 - 70

**1)** Ингредиенттерді пешке бірінен соң бірін, барлық компонент бір уақытта пісетіндей етіп тиісті уақытта салыңыз. Бір уақытта екі порцияны дайындауға болады.

**2)** Пісіру науасын пештің ішкі жағына қарай еңкейтіп пайдаланыңыз.

**3)** ProSteam параметрін Bread Baking (Нан пісіру) функциясы қолжетімді болмағанда ғана пайдаланыңыз.

**4)** Ағатын майды жинау үшін пісіру науасын бірінші деңгейге қойыңыз.

## 11. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### 11.1 Тазалау туралы ескертпелер

#### Жуғыш заттар

- Құрылғының алдыңғы жағын тек микроталшықты шүберекпен, жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.
- Өк қалдықтарын кетіру үшін науаның түбін бірнеше тамшы сірке суымен немесе лимон қышқылымен тазалаңыз.
- Металл беттерді тазалау үшін, тазартқыш ерітіндіні пайдаланыңыз.
- Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.

#### Күнделікті пайдалану

- Құрылғының ішін әр пайдаланып болған сайын тазалаңыз. Жиналған май немесе басқа қалдық өртеке әкелуі мүмкін.
- Тағамды құрылғыда 20 минуттан артық сақтамаңыз. Құрылғының ішін әр пайдаланғаннан кейін тек микроталшықты шүберекпен құрғатыңыз.

#### Аксессуарлар

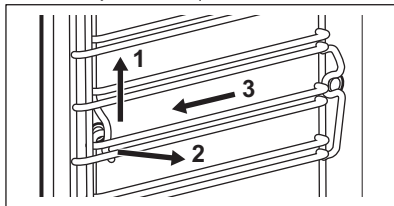
- Өрбір пайдаланудан кейін барлық аксессуарларды тазалап, құрғатыңыз. Тек жұмсақ жуғыш зат қосылған жылы суға малынған микроталшықты шүберекті пайдаланыңыз. Аксессуарларды ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.
- Жабыспайтын қабаты бар аксессуарларды абразивтік тазалағышты немесе үшкір жиекті заттарды пайдаланып тазаламаңыз.

### 11.2 Сөре тіректерін

Құрылғыны тазалау үшін сөре тіректерін алыңыз.

1. Құрылғыны өшіріп, ол суығанша күтіңіз.
2. Сөре тіректерін жоғары қарай және алдыңғы ілмектен сыртқа қарай ақырын тартыңыз.

3. Сөре тірегінің алдыңғы жағын бүйірлік қабырғадан ары тартыңыз.
4. Сырғытпаларын артқы тежегіштен шығарып алыңыз.



Сөре сырғытпаларын кері бағытта орнатыңыз.

Егер жинақпен бірге телескопиялық бағыттағыштар берілсе, оның бекіткіштері алдыңғы жағына қарауы керек.

### 11.3 Steam Cleaning (Бумен тазалау)

Бұл бағдарлама құрылғыны аздап ластанған кезде тазартады. Бу майды немесе қалдықты жұмсартып, тазалауды жеңілдетеді. Бұл бағдарламаға энергия аз жұмсалады.

1. ⚙ Settings (Параметрлер)/Maintenance (Техникалық қызмет көрсету)/Steam Cleaning (Бумен тазалау) немесе Steam Cleaning Plus (Бумен тазалау плюс) түймесін басыңыз.

Режим	Сипаттамасы
Steam Cleaning (Бумен тазалау)	Жеңіл тазалау Ұзақтығы: 30 мин
Steam Cleaning Plus (Бумен тазалау плюс)	Қалыпты тазалау Қуысқа жуғыш зат себіңіз. Ұзақтығы: 75 мин

2. START түймесін басыңыз. Дисплейдегі нұсқауды орындаңыз. Аксессуарларды алып тастау алдында, құрылғының суығанын тексеріңіз.

3. Тазалау аяқталғанда дыбыстық сигнал естіледі.
4. Су ыдысынан қалған суды кетіріңіз.
5. Құрылғының есігін ашық қалдырыңыз да, іші құрғағанша күтіңіз.



Бұл функция жұмыс істеп тұрғанда шам өшірулі болады.

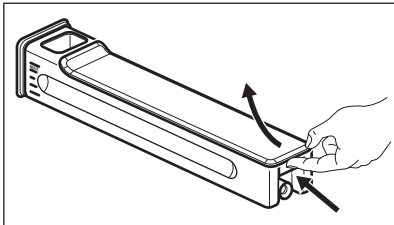
### 11.4 Cleaning Reminder (Тазалау туралы еске салғыш)

Еске салғыш көрсетілген кезде тазалау ұсынылады.

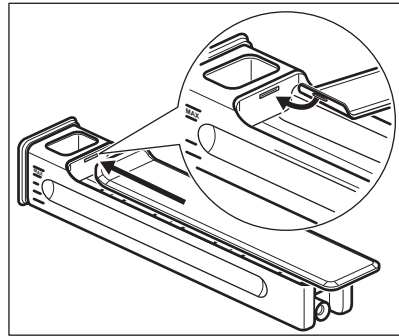
Функцияны пайдаланыңыз: Steam Cleaning Plus (Бумен тазалау плюс).

### 11.5 Су ыдысын тазалау

1. Құрылғыдан су ыдысын алыңыз.
2. Су ыдысының қақпағын алыңыз. Қақпақты артқы жағындағы шығыңқы жерге сәйкес көтеріңіз.



3. Су ыдысының бөліктерін сабынды сумен жуыңыз. Абразивті ысқыштарды пайдаланбаңыз және су ыдысын ыдыс жуу машинасында тазаламаңыз.
4. Су ыдысын қайта жинаңыз.
5. Қақпақты жинаңыз. Алдымен алдыңғы ілмекті салыңыз, содан кейін оны ыдыстың корпусына қарай итеріңіз.



6. Су ыдысын салыңыз.
7. Су ыдысын құрылғыға ілмегі жабылғанша итеріңіз.

### 11.6 Descaling (Қақты кетіру)

Бұл бағдарлама бу жүйесіндегі әктің жиналуын кетіреді және алдын алады. Ол бу функцияларының дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз етеді және құрылғыдағы судың сапасын жақсартады.

1. Settings (Параметрлер)/Maintenance (Техникалық қызмет көрсету)/Descaling (Қақты кетіру) пернесін басыңыз.
2. START пернесін басып, дисплейдегі нұсқауды орындаңыз. Аксессуарларды алып тастау алдында, құрылғының суығанын тексеріңіз.
3. Функция аяқталғанда, құрылғыны өшіріп, ол суығаннан кейін тазалаңыз.
4. Су ыдысынан қалған суды кетіріңіз.
5. Құрылғының есігін ашық қалдырыңыз да, іші құрғағанша күтіңіз.



Бұл функция жұмыс істеп тұрғанда шам өшірулі болады.

### 11.7 Қақты түсіру туралы еске салғыш


Құрылғыда қақ түсіру қажеттілігі туралы екі рет хабарландыру беріледі. Қақ түсіру қажеттілігі туралы хабарландыруды ажырату мүмкін емес.

- Жұмсақ еске салғыш — құрылғыны қақтан тазалауды ұсынады.
- Қатаң еске салғыш — құрылғыны қақтан тазалауды міндеттейді. Егер сіз қатаң

еске салғыш қосулы тұрғанда құрылғыны қақтан тазаламасаңыз, бу функциялары өшіріледі.

## 11.8 Rinsing (Шаю)

Бу функцияларын жиі пайдаланудан кейін, оны бу жүйесін тазалау үшін пайдаланыңыз.


1.  Settings (Параметрлер)/Maintenance (Техникалық қызмет көрсету)/Rinsing (Шаю) пернесін басыңыз.
2. START пернесін басып, дисплейдегі нұсқауды орындаңыз. Аксессуарларды алып тастау алдында, құрылғының суығанын тексеріңіз.
3. Процедура аяқталғанда дыбыстық сигнал естіледі.
4. Құрылғының есігін ашық қалдырыңыз да, іші құрғағанша күтіңіз.



Бұл функция жұмыс істеп тұрғанда шам өшірулі болады.

## 11.9 Drying (Кептіру)

Оны бумен қыздыру функциясымен әзірлеуден немесе қуысты кептіру үшін бумен тазалаудан кейін пайдаланыңыз.

1.  Settings (Параметрлер)/Maintenance (Техникалық қызмет көрсету)/Drying (Кептіру) пернесін басыңыз.
2. START пернесін басып, дисплейдегі нұсқауды орындаңыз. Аксессуарларды алып тастау алдында, құрылғының суығанын тексеріңіз.
3. Кептіру аяқталғанда, дыбыстық сигнал естіледі.



Бұл функция жұмыс істеп тұрғанда шам өшірулі болады.

## 11.10 Кептіру туралы еске салғыш

Бумен қыздыру функциясымен пісіргеннен кейін дисплей құрылғыны кептіруді ұсынады.

Құрылғыны кептіру үшін «ИЭ» түймесін басыңыз.

## 11.11 Есікті алу және орнату

Есікті және ішкі шыны панельдерді тазалау үшін алуға болады. Шыны панельдердің саны әртүрлі үлгілерде әртүрлі болады.

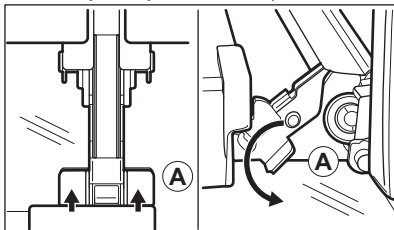
### АБАЙЛАҢЫЗ!

Есіктің салмағы ауыр.

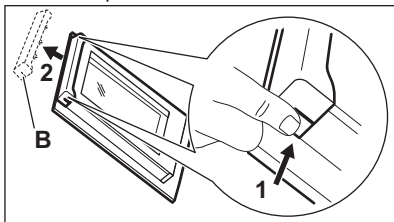
### САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Шыныны ақырын ұстаңыз, әсіресе алдыңғы панельдің жиектерінің айналасында. Шыны сынуы мүмкін.

1. Құрылғының суық екеніне көз жеткізіңіз.
2. Есікті толығымен ашыңыз.
3. Екі есік топсасындағы қысу иінтірекертерін **A** басыңыз.

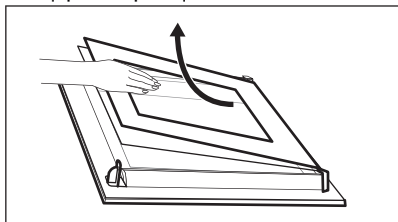


4. Тұмшапештің есігін бірінші ашу қалпына келтіріп (жуықталған бұрыш: 70°) жабыңыз.
5. Есікті әр жағынан бір қолмен ұстап тұрып, тұмшапештен жоғары қарай қиғаштап көтеріп шығарыңыз.
6. Есікті сыртқы жағымен тұрақты беттегі жұмсақ шүберекке қойыңыз.
7. Есік жақтаушасының жоғарғы жағын **B** қос қолмен екі жағынан ұстаңыз да, ысырманы босату үшін ішке қарай басыңыз.



8. Есікті алу үшін оның жақтаушасын алға қарай тартыңыз.
9. Есіктің шыны панельдерін бағыттағыштан шығару үшін, үстіңгі

жағынан ұстап, бір-бірден жоғары қарай тартыңыз.



- 10.** Шыны панельді сабын сумен жуыңыз. Шыны панельді жақсылап құрғатыңыз. Шыны панельдерді ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

Тазалаудан кейін жоғарыдағы қадамдарды керісінше орындаңыз. Алдымен кішірек панельді, содан кейін үлкенірек панельді және есікті орнатыңыз.

Әйнект панельдердің дұрыс күйде салынғанына көз жеткізіңіз, әйтпесе есіктің беті қызып кетуі мүмкін.

## 11.12 Шамды ауыстыру

### АБАЙЛАҢЫЗ!

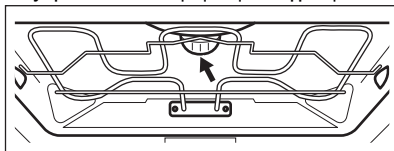
Ток соғу қаупі бар.  
Шам ыстық болуы мүмкін.

1. Құрылғыны өшіріп, ол суығанша күтіңіз.
2. Құрылғыны электр желілерден ажыратыңыз.

3. Шүберекті пештің еденіне қойыңыз.

## Жоғарғы шам

1. Алу үшін шыны қақпақты бұраңыз.



2. Темір шығырығын алып, шыны қақпағын тазалаңыз.
3. Шамды үйлесімді 300°C қызуға төзімді шамға ауыстырыңыз.
4. Металл сақинаны шыны қақпаққа жалғап, оны орнатыңыз.

## Бүйірлік шам

1. Шамға қатынас алу үшін сол жақ сөре тірегін алыңыз.
2. Қақпақты алу үшін Torx 20 бұрауышын алыңыз.
3. Шыны қақпағын тазалаңыз.
4. Шамды үйлесімді 300°C қызуға төзімді шамға ауыстырыңыз.
5. Металл жақтауды және тығыздағышты орнатыңыз. Бұрандаларды тартыңыз.
6. Сол жақ сөре тірегін орнатыңыз.

## 12. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

## 12.1 Не істерсіз, егер...

Мәселе сипаттамасы	Себеп және жөндеу құралы
Құрылғыны белсендіре немесе пайдалана алмадыңыз.	Құрылғы электр желісіне қосылмаған немесе ол дұрыс жалғанбаған.

Мәселе сипаттамасы	Себеп және жөндеу құралы
Құрылғы қызбай тұр.	Сағат орнатылмаған. Сағатты орнату үшін бөлімін қараңыз Сағат функциялары.  Есік дұрыс жабылмаған.  Сақтандырғыш күйіп кеткен. Мәселенің себебі сақтандырғыш екеніне көз жеткізіңіз. Мәселе қайталанса, білікті электршіге хабарласыңыз.  Child Lock (Бала құлпы) белсендіріледі.
Шам сөндірулі екенін.	Шам күйіп кеткен. Шамды ауыстырыңыз. Мәліметтерді бөлімінен қараңыз Күту және тазалау.
Құрылғы су ыдысын салғаннан кейін ұстап тұрмайды.	Су ыдысының корпусын толығымен баспадыңыз. Су ыдысын құрылғыға толығымен кіргізіңіз.
Су ыдысынан су шығады.	Су ыдысының қақпағын дұрыс құрастырған жоқсыз.
Су ыдысын тазалау қиын.	Тазалауды бастамас бұрын қақпақ алынғанына көз жеткізіңіз.
Қақтан тазартқаннан кейін науаның ішінде су жоқ.	Су ыдысы максималды деңгейге дейін толтырылмаған. Су ыдысының корпусында қақтан тазалау құралының/судың бар-жоғын тексеріңіз.
Қақтан тазартқаннан кейін қуыстың түбінде лас су бар.	Науа қате сөре деңгейінде орналасқан. Құрылғының түбінен қалған суды және қақтан тазартқышты кетіріңіз. Келесіде науаны бірінші сөре деңгейіне қойыңыз.
Тазалаудан кейін қуыстың түбінде тым көп су бар.	Тазалауды бастамай тұрып құрылғыға жуғыш затты тым көп салыпсыз. Келесі жолы жуғыш заттың жұқа қабатын қуыс қабырғаларына біркелкі жағыңыз.
Тазалау өнімділігі көңілден шықпайды.	Құрылғы тым ыстық болған кезде тазалауды бастадыңыз. Құрылғының суығанын күтіңіз. Тазалауды қайталаңыз.  Тазалау алдында құрылғыдан барлық керек-жарақтарды алған жоқсыз. Барлық аксессуарларды алып тастап, тазалауды қайталаңыз.
<p><b>i</b> Электр қуатының өшіп қалуы әрқашан тазалауды тоқтатады. Электр қуатының өшіп қалуына байланысты үзілсе, тазалауды қайталаңыз.</p>	
Сымсыз сигналға қатысты мәселе пайда болады.	Мобильді құрылғының сымсыз желіге қосылған не қосылмағанын тексеріңіз. Сымсыз желіні және маршрутизаторды тексеріңіз. Роутерді қайта іске қосыңыз.
Жаңа роутер орнатылды немесе роутер конфигурациясы өзгерді.	Құрылғыны және мобильді құрылғыны конфигурациялау үшін Бірінші пайдалану алдында тарауының «Сымсыз қосылым» бөлімін қараңыз.
Сымсыз желінің сигналы әлсіз.	Роутерді құрылғыға барынша жақындатып қойыңыз.
Сымсыз сигналды құрылғының жанына орнатылған микротолқынды пеш үзеді.	Микротолқынды пешті өшіріңіз. Микротолқынды пеш пен қашықтан басқару құралын қатар пайдаланудан аулақ болыңыз. Микротолқындар Wi-Fi сигналын үзеді.

## 12.2 Object Missing

This object is not available in the repository.

## 12.3 Қызмет көрсету туралы деректер

Ақаулықты өзіңіз түзете алмасаңыз, дилеріңізге неуәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Сервистік орталыққа қажет деректер техникалық деректер тақтайшасында берілген. Техникалық ақпарат тақтайшасы құрылғының алдыңғы жақтауында орналасқан. Ол есікті ашқанда көрінеді. Құрылғының ішіндегі техникалық ақпарат тақтайшасын алмаңыз.

**Деректерді мына жерге жазуды ұсынамыз:**

Модель (MOD.):

Өнім нөмірі (PNC):

Сериялық нөмір (S.N.):

## 13. ЭНЕРГИЯ ТИІМДІЛІГІ

### 13.1 ЕО энергетикалық таңбалау және экодизайн ережелеріне сәйкес өнім туралы ақпарат парағы және өнім туралы ақпарат

Жабдықтаушының аты	AEG	
Модель идентификаторы	NBP9S831AT 944035127 TP9SB831AB 944035112 TP9SB831AT 944035111	
Қуат тиімділігі индексі	61.9	
Қуат тиімділігі сыныбы	A++	
Дәстүрлі режимдегі стандартты жүктеме үшін пайдаланылатын қуат	0.99 кВт·сағ/цикл	
Желдеткіш режимдегі стандартты жүктеме үшін пайдаланылатын қуат	0.52 кВт·сағ/цикл	
Сызаттардың саны	1	
Жылу көзі	Электр қуаты	
Дыбыс деңгейі	70 л	
Пештің түрі	Кіріктірілген тұшпашеш	
Салмағы	NBP9S831AT	39.5 кг
	TP9SB831AB	39.5 кг
	TP9SB831AT	39.5 кг

IEC/EN 60350-1 — Тағам пісіретін тұрмыстық электр құрылғылары — 1-бөлім: Плиталар, тұшпашештер, бу пештері және гриль - Өнімділікті өлшеу әдістері.

### 13.2 Қуатты тұтыну және қолданылатын төмен қуат режиміне жетудің максималды уақыты туралы өнім ақпараты

Күту режимінде пайдаланылатын қуат	0.8 Вт
Желіге қосылған күту режимінде пайдаланылатын қуат мөлшері	2.0 Вт
Құралдың қолданылатын төмен қуат режиміне автоматты түрде жетуі үшін қажетті ең көп уақыт	20 мин

Сымсыз желі қосылымын қосу және өшіру туралы ақпаратты Бірінші пайдалану алдында бөлімінен қараңыз.

### 13.3 Қуатты үнемдеу кеңестері

Төмендегі кеңестер құрылғыны пайдалану кезінде қуат үнемдеуге көмектеседі.

Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, құрылғы есігінің жабық екеніне көз жеткізіңіз. Пісіру кезінде құрылғы есігін жиі ашуға болмайды. Есіктің тығыздағышын таза ұстаңыз және оның өз орнында тұрғанына көз жеткізіңіз.

Қуатты үнемдеуді жақсарту үшін металл ыдыстарды және қараңғы, шағылыспайтын қаңылтырлар мен контейнерлерді пайдаланыңыз.

Арнайы ұсынылмаса, пісіру алдында құрылғыны алдын ала қыздырмаңыз.

Бірнеше тағамды бір уақытта пісірген кезде, пісіру циклдарының арасын барынша қысқа етіңіз.

#### Желдеткішпен пісіру

Егер мүмкін болса, қуатты үнемдеу үшін желдеткіші бар пісіру функцияларын пайдаланыңыз.

#### Қалдық қызу

Пісіру ұзақтығы 30 минуттан ұзағырақ болса, құрылғының температурасын пісіру аяқталғанға дейін 3–10 минутқа ерте азайтыңыз. Құрылғы ішіндегі қалдық жылу пісіруді жалғастырады.

Тағамды жылы күйінде сақтау немесе басқа тағамдарды жылыту үшін қалдық қызуды пайдаланыңыз.

Құрылғыны сөндіргенде дисплейде қалдық қызу немесе температура көрсетіледі.

Timer (Таймер) функциясы бар бағдарлама іске қосылса және пісіру уақыты 30 минуттан ұзақ болса, қыздыру элементтері кейбір құрылғы функцияларында автоматты түрде ертерек сөнеді.

#### Тағамды жылы ұстау

Қалдық қызуды таңдап, тағамды жылы күйінде ұстау үшін ең төменгі ықтимал температураны таңдаңыз. Дисплейде қалдық қызу индикаторы немесе температура пайда болады.

#### Шамды сөндіріп пісіру


Шамды тағам пісіру барысында сөндіріңіз. Қажет кезде қосыңыз.


#### Heat Save Fan (Жылу сақтайтын желдеткіш)

Тағам пісіру барысында қуатты үнемдеуге арналған функция.

Осы функцияны пайдаланғанда шам 30 секундтан кейін автоматты түрде сөнеді. Шамды қайта қосуға болады, бірақ бұл әрекет қуатты күтілген мөлшерде үнемдемейді.

## 14. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін

жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

Осы өнімнің өндірілген күні сериялық нөмірде көрсетілген, оның нөмірінің бірінші саны өндірілген жылдың соңғы санына, екінші және үшінші сандар аптаның реттік нөміріне сәйкес келеді. Мысалы, 14512345 сериялық нөмірі өнім 2021 жылдың қырық бесінші аптасында өндірілгенін білдіреді.

Өндіруші: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция.

Германияда жасалған.

**Добро пожаловать в AEG! Благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на нашем изделии.**



Рекомендации по использованию изделия, брошюры, руководство по устранению неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте можно найти на странице:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

Право на изменения сохраняется.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	30
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	33
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	36
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	36
5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	37
6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	38
7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ.....	43
8. ФУНКЦИИ ЧАСОВ.....	44
9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ.....	45
10. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	46
11. УХОД И ОЧИСТКА.....	50
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	54
13. ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ.....	56
14. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	58

## 1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией по эксплуатации. Изготовитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту Инструкцию под рукой в надежном месте для последующего использования.

### 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Этот прибор может использоваться детьми старше восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с

недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать изделие и дающих им представление об опасности, связанной с его эксплуатацией. Детям младше 8 лет и лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья запрещается находиться рядом с прибором без постоянного присмотра.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором и мобильными устройствами с установленным на них приложением.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте их надлежащим образом.
- **ВНИМАНИЕ!** Прибор и его открытые элементы сильно нагреваются во время эксплуатации. Не подпускайте детей и домашних животных к прибору во время его использования, а также когда прибор еще не успел остыть.
- Если прибор оснащен устройством защиты детей, его следует включить.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

## **1.2 Общая безопасность**

- Данный прибор предназначен исключительно для приготовления пищи.
- Данный прибор предназначен для бытового применения в отдельном домохозяйстве.
- Данный прибор можно использовать в офисах, гостиничных номерах, мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак», сельских жилых домах и других аналогичных помещениях, где такое использование не превышает (среднего) уровня бытового использования.

- Установка прибора и замена кабеля должны выполняться только квалифицированным специалистом и замените кабель.
- Не эксплуатируйте прибор до его установки во встроенную мебель.
- Перед проведением любой операции по обслуживанию отключите прибор от сети питания.
- Во избежание несчастного случая, замену поврежденного кабеля питания должен выполнять изготовитель, авторизованный сервисный центр или специалист с аналогичной квалификацией.
- **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступить к замене лампочки, выключите прибор, чтобы избежать поражения электрическим током.
- **ВНИМАНИЕ!** Прибор и его открытые элементы сильно нагреваются во время эксплуатации. Необходимо соблюдать меры предосторожности и не касаться нагревательных элементов или поверхности внутренней камеры прибора.
- Всегда используйте кухонные рукавицы для установки или извлечения аксессуаров или посуды из прибора.
- Используйте только термощуп (датчик температуры внутри прибора), рекомендованный для данного прибора.
- Чтобы извлечь направляющие противня, сначала потяните переднюю часть направляющей, а затем заднюю часть от боковых стенок. Установка направляющих выполняется в обратном порядке.
- Не используйте для очистки прибора пароочиститель.
- Не используйте для очистки стеклянной дверцы жесткие абразивные чистящие средства или острые металлические скребки, так как ими можно поцарапать поверхность стекла, в результате чего оно может лопнуть.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Установка

#### ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным специалистом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте инструкциям по установке, размещенным на нашем веб-сайте.
- Всегда будьте осторожны при перемещении прибора, поскольку он тяжелый. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- При перемещении прибора не тяните за его ручку.
- Разместите прибор в безопасном месте, отвечающем требованиям установки.
- Обеспечьте наличие минимально допустимых зазоров между соседними приборами и предметами мебели.
- Перед установкой прибора убедитесь, что дверца прибора свободно открывается.
- Прибор оснащен электрической системой охлаждения. Она работает от сети электропитания.

### 2.2 Подключение к электросети

#### ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Все электрические подключения должны производиться квалифицированным электриком.
- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.

- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку сетевого шнура и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура обратитесь в наш авторизованный сервисный центр.
- Не допускайте контакта сетевых кабелей или их приближения к дверце прибора или нише под прибором, особенно если дверца сильно нагрета.
- Детали, защищающие токоведущие или изолированные части прибора, должны быть закреплены так, чтобы их было невозможно удалить без специальных инструментов.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в конце установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке сетевого шнура есть свободный доступ.
- Не подключайте прибор к розетке электропитания, если она плохо закреплена или если вилка неплотно входит в розетку.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за вилку сетевого шнура.
- Следует использовать подходящие размыкающие устройства: автоматические выключатели, предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), УЗО и контакторы.
- Прибор должен быть подключен к электросети через устройство для изоляции, позволяющее отсоединять от сети все контакты. Устройство для изоляции должно обеспечивать зазор между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Данный прибор поставляется с сетевым шнуром и вилкой.

## 2.3 Использование

### ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, ожога и поражения электрическим током или взрыва.

- Не вносите изменения в конструкцию данного прибора.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Выключайте прибор после каждого использования.
- Соблюдайте осторожность при открывании дверцы прибора во время его работы. Может произойти выброс горячего воздуха.
- При использовании прибора не касайтесь его мокрыми руками. Не касайтесь прибора, если на него попала вода.
- Не надавливайте на открытую дверцу.
- Не используйте прибор как столешницу или подставку для каких-либо предметов.
- Открывайте дверцу прибора, соблюдая осторожность. Использование спиртосодержащих ингредиентов может привести к образованию спиртовых паров в воздухе.
- Не допускайте контакта искр или открытого пламени с прибором при открывании дверцы.
- Всегда используйте только одобренные для консервирования стеклянные емкости и банки.
- Не ставьте на прибор или рядом с ним легковоспламеняющиеся материалы или пропитанные ими предметы.
- Никому не сообщайте свой пароль Wi-Fi.

### ВНИМАНИЕ!

Существует риск повреждения прибора.

- Для предупреждения повреждения и изменения цвета эмали:
  - не кладите непосредственно на дно камеры прибора посуду и другие предметы.

- Не кладите непосредственно на дно прибора алюминиевую фольгу.
- Не заливайте воду непосредственно в горячий прибор.
- Не храните влажную посуду и еду в приборе после окончания приготовления.
- Соблюдайте осторожность при снятии или установке аксессуаров.
- Изменение цвета эмали или нержавеющей стали не влияет на эффективность работы прибора.
- Для приготовления кондитерских изделий и выпечки, содержащих большое количество влаги, используйте глубокий эмалированный противень. Фруктовые соки оставляют пятна, которые сложно удалить.
- Используйте только аксессуары, поставляемые в комплекте с этим прибором либо рекомендованные производителем.
- Всегда готовьте при закрытой дверце прибора.
- В случае установки прибора за мебельной панелью (например, дверцей) позаботьтесь о том, чтобы во время работы прибора дверца ни в коем случае не оказывалась закрытой. Тепло и влага, образующиеся за закрытой дверцей или мебельной панелью, могут привести к последующему повреждению прибора, места его установки или пола. Не закрывайте дверцу мебели до полного остывания прибора после использования.

## 2.4 Уход и очистка

### ВНИМАНИЕ!

Существует риск получения травмы, возгорания или повреждения прибора.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Убедитесь, что прибор остыл. Стеклянные панели могут треснуть.
- В случае повреждения немедленно замените стеклянные панели дверцы.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Будьте осторожны при снятии дверцы с прибора, дверца имеет большой вес.
- Регулярно выполняйте очистку прибора во избежание повреждения покрытия.
- Протрите прибор мягкой влажной тканью. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- В случае использования спрея для очистки следуйте указаниям по безопасности на его упаковке.

## 2.5 Приготовление на пару

### ВНИМАНИЕ!

Существует риск ожогов и повреждения прибора.

- Выделяющийся пар может вызвать ожоги:
  - Соблюдайте осторожность, открывая дверцу прибора при включенной функции. Может выходить пар.
  - Соблюдайте осторожность, открывая дверцу прибора после приготовления на пару.

## 2.6 Внутреннее освещение

### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность поражения электрическим током.

- О лампах внутри прибора и лампах, продаваемых отдельно в качестве

запасных частей: данные лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в исключительно сложных температурных, вибрационных и влажностных условиях и предназначены для передачи информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

- Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности G.
- Используйте только лампы той же спецификации.

## 2.7 Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте только оригинальные запасные части.

## 2.8 Утилизация

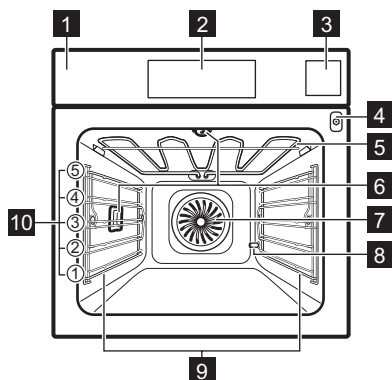
### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность получения травм или удушья.

- Для получения информации о надлежащей утилизации прибора обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Обрежьте кабель электропитания как можно ближе к прибору и утилизируйте его.

## 3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

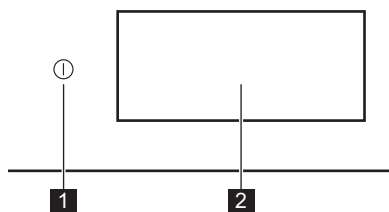
### 3.1 Общий обзор



- 1 Панель управления
- 2 Дисплей
- 3 Резервуар для воды
- 4 Гнездо для подключения термошупа
- 5 Нагревательный элемент
- 6 Лампа освещения
- 7 Вентилятор
- 8 Выход трубки для удаления накипи
- 9 Съёмная опора противня
- 10 Положения противня

## 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

### 4.1 Общий вид панели управления








- |   |            |   |
|---|------------|---|
| 1 | ВКЛ / Выкл | Нажмите и удерживайте для включения и выключения прибора. |
| 2 | Дисплей    | Отображение текущих настроек прибора.                     |






Панель управления обеспечивает доступ к различным режимам приготовления и блюдам. Кроме того, на ней отображается информация о текущем рабочем состоянии.

### 4.2 Дисплей

Дисплей прибора является полностью интерактивным, и его можно «прокручивать» для доступа к разным разделам. Вы можете провести пальцем по экрану для перемещения влево или вправо.

- |     |  |
|-----|--|
| OK  | Подтверждение выбора / параметра настройки.        |
| > < | Переход к следующему или предыдущему уровню меню.  |
| ^ v | Доступ к дополнительным параметрам и их настройка. |
| ♥   | Сохранение текущих настроек в: Любимые программы.  |
| ♡   | Удаление текущих настроек в: Любимые программы.    |
| ⚙   | Переход в меню: Настройки.                         |
| 💡   | Включение и выключение лампы освещения.            |
| 🔘   | Включение и выключение опций.                      |

	Прибор заблокирован.
	Функция Звуковой сигнал включена.
	Функция Звуковой сигнал и отключение включена.
	Только всплывающее окно включена.
	Функция Отложенный старт включена.

	Закрытие всплывающего сообщения или отмена настройки.
	Подключение к сети Wi-Fi выполнено.
	Подключение к сети Wi-Fi отменено.
	Удаленное управление включено.
	Функция в режиме энергосбережения.

## 5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### 5.1 Первое подключение

После первого подключения на дисплее отображается приветственное сообщение. Вы можете выбрать, следует ли начать или пропустить процесс подключения. Настройки можно пересматривать и изменять при необходимости.


Отрегулируйте настройки: Выбрать язык, Установка времени суток, Жесткость воды, Беспроводное соединение.

### 5.2 Беспроводное соединение

Прибор поддерживает подключение к сети Wi-Fi и подключение мобильных устройств. Вы сможете получать уведомления, управлять прибором и следить за ним с мобильного устройства.

Для подключения прибора необходимо:

- Беспроводная сеть с подключением к Интернету.
  - Мобильное устройство, подключенное к той же беспроводной сети.
1. Чтобы скачать приложение, отсканируйте QR-код, указанный на задней стороне обложки руководства пользователя. Вы также можете скачать приложение непосредственно из магазина приложений.
  2. Следуйте инструкциям по настройке и работе приложения.
  3. Включите прибор.

4. Нажмите на дисплей, чтобы войти в меню, и нажмите  Настройки / Подключения.

5. Нажмите для включения или выключения: Wi-Fi.

В течение 90 сек будет включен модуль беспроводной связи прибора.

Частота	2.4 ГГц WLAN : 2400 - 2483.5 МГц
	Bluetooth: 2400 - 2483.5 МГц
Макс. мощность	2.4 ГГц WLAN : EIRP < 20 дБм (100 мВт)
	Bluetooth: EIRP < 20 дБм (100 мВт)
Протокол	2.4 ГГц WLAN : IEEE 802.11bgn



### 5.3 Лицензии на программное обеспечение

Программное обеспечение данного прибора содержит компоненты, разработанные на основе программного обеспечения с открытым исходным кодом. AEG отмечает вклад сообществ разработчиков свободного ПО в разработку проекта.

Чтобы получить доступ к исходному коду этих компонентов программного обеспечения с бесплатным и открытым исходным кодом, условия лицензии которых требуют публикации, а также ознакомиться с полной информацией об авторских правах и применимыми условиями лицензии, посетите веб-сайт: <http://aeg.opensoftwarerepository.com> (папка NIU6).

## 5.4 Первый предварительный разогрев и очистка

Перед первым использованием и контактом с едой выполните предварительный разогрев прибора без продуктов. Из прибора могут появиться неприятные запахи и дым. Во время предварительного разогрева проветривайте помещение.


1. Извлеките все принадлежности и съемные направляющие для противней из прибора.
2. Войдите в меню и выберите: **Функции**.
3. Включите функцию . Установите максимальную температуру. Дайте прибору поработать в течение 1 ч.
4. Включите функцию . Установите максимальную температуру. Дайте прибору поработать в течение 15 мин.
5. Выключите прибор и подождите, пока он не остынет.
6. Используйте только ткань из микрофибры, смоченную в теплой воде с добавлением мягкого моющего средства, для очистки прибора и принадлежностей.
7. Установите аксессуары и съемные направляющие обратно на место.

## 5.5 Установка: Жесткость воды

При подключении прибора к водопроводной сети необходимо установить уровень жесткости воды.

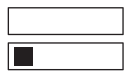

Для проверки жесткости воды воспользуйтесь индикаторной полоской

или обратитесь в водоснабжающую организацию.

1. Погрузите индикаторную полоску в водопроводную воду примерно на 1 сек. Не помещайте полоску под проточную воду.
2. Встряхните индикаторную полоску, чтобы удалить остатки воды.
3. Через 1 мин проверьте жесткость воды по таблице ниже.
4. Установите уровень жесткости воды  **Настройки / Настройка / Жесткость воды**.

Цвета лакмусовой бумаги продолжают меняться. Уровень жесткости воды необходимо проверить в течение 1 мин после проведения тестирования.

В таблице описывается диапазон жесткости воды с соответствующим уровнем классификации воды. Отрегулируйте уровень жесткости воды согласно таблице.

Уровни жесткости воды	Индикаторная полоска
1 — мягкая	
2 — умеренно жесткая	
3 — жесткая	
4 — очень жесткая	

## 6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### **ВНИМАНИЕ!**

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### 6.1 Меню

Нажмите дисплей или кнопку ВКЛ / ВЫКЛ для перехода в меню.

- Главная
- Функции

- Блюда
- Настройки

### 6.2 Главная

Подменю включает программы, режимы, блюда и настройки.

### 6.3 Функции

Подменю включает список режимов приготовления.

Список режимов может быть различным в зависимости от версии программного обеспечения.

1. Войдите в меню и выберите: **Функции**.
2. Выберите режим нагрева.
3. Отрегулируйте настройки.
4. Нажмите **START**. Термошуп можно подключить в любой момент как до начала, так и во время процесса приготовления. См. главу «Использование аксессуаров, термошуп».
5. ^ — нажмите для настройки параметров во время приготовления.
6. Для выключения режима нагрева нажмите **STOP**.



Функция Быстрый Разогрев доступна только в ряде режимов нагрева.

Дополнительные сведения о режимах предварительного разогрева см. в главе «Ежедневное использование», Настройки, Подменю: Предпочтения.



#### **Верхний нагрев**

Интенсивный нагрев для быстрого подрумянивания сверху.



#### **Нижний нагрев**

Равномерно подрумяньте низ продукта. Прекрасно подходит для приготовления пиццы или пирога и для окончательной обработки тортов или кишей. Предварительно разогрейте духовой шкаф и используйте самый нижний уровень.



#### **Горячий воздух**

Для ежедневного приготовления блюд на нескольких уровнях. Получайте равномерно приготовленные блюда без смешивания вкусов. Установите более низкую температуру, чем для Верхний и нижний.



#### **Верхний и нижний**

Для ежедневного приготовления блюд на одном уровне. Прекрасно подходит для приготовления любых блюд, например, запеканок и выпечки.



#### **Горячий воздух & верхний нагрев**

Обжаривайте большие куски мяса и птицу с костями с хрустящей корочкой.



#### **Горячий воздух & нижний нагрев**

Равномерно выпекайте тесто с хрустящей корочкой. Прекрасно подходит для приготовления пиццы, кишей, тартов или пирогов.



#### **Горячий воздух, верхний и нижний нагрев**

Эта функция идеально подходит для готовых блюд.



#### **Steamify**

Подбор нужной категории пара и температуры.



#### **ProSteam**

Готовьте нежные блюда с хрустящей корочкой благодаря сочетанию пара и тепла. Прекрасно подходит для приготовления овощей, запеканок и мяса.



#### **Подогрев Сохранить Вентилятор**

Экономьте энергию, используя остаточное тепло для приготовления пищи. Идеально подходит для приготовления выпечки.



#### **Пар**

Приготовление на пару для здоровых и вкусных блюд.



#### **Разогрев**

Эта функция бережно разогревает остатки блюд с помощью обработки паром.



#### **Гриль**

Равномерно обжаривайте на гриле или подрумянивайте овощи или мясо. Также прекрасно подходит для поджаривания хлеба.



#### **SousVide**

Готовьте продукты в вакуумной упаковке при точной температуре для достижения наилучшего вкуса и текстуры.



#### **Подготовка теста**

Контролируемая расстойка теста перед выпеканием.



#### **Освежить**

Придайте свежий запах и мягкость вчерашнему хлебу или выпечке.



#### **Размораживание**

Бережное размораживание для дальнейшего приготовления.



#### **Тушение**

Получите нежное и сочное тушеное мясо, готовя все ингредиенты вместе на медленном огне.



#### Жаркое

Приготовьте нежное мясо, птицу или овощи с хрустящей внешней корочкой.



#### Хлеб

Используйте данную функцию для приготовления хлеба и булочек, как у очень хороших профессионалов, с блестящей и румяной хрустящей корочкой.



#### Низкотемпературное приготовление

При низкой температуре время увеличивается, но результат будет лучше. Прежде чем поместить мясо в духовой шкаф, обжарьте его.



#### Консервирование

Получайте сочные фрукты и овощи, законсервированные при низкой температуре. Поставьте термостойкие банки на эмалированный противень, наполненный водой.



#### Подогрев тарелок.

Подогрев тарелок перед подачей.



#### Поддержание тепла

Поддержание тепла для подачи блюд. Обратите внимание, что при поддержании некоторых блюд в теплом состоянии процесс их приготовления продолжается и продукты теряют влагу. При необходимости блюда можно закрыть.



#### Высушивание

Равномерно высушите фрукты, травы и овощи при низкой температуре. Периодически открывайте дверцу во время сушки, чтобы улучшить результат сушки.



Во время работы некоторых режимов нагрева лампа может автоматически выключиться при температуре ниже 80 °С.

## 6.4 Блюда

Подменю Блюда состоит из программ, предназначенных для приготовления определенных блюд. Для каждого блюда в этом подменю установлены соответствующие параметры. Во время приготовления можно регулировать время и температуру.

Для ряда блюд также можно выбрать способ приготовления: Термощуп.

1. Войдите в меню и выберите: Блюда.
2. Выберите тип блюда или продукта.

3. Отрегулируйте настройки в соответствии с предпочтительным режимом приготовления пищи. Отрегулируйте вес. Опция доступна для некоторых блюд. Нажмите **OK**.

4. Поместите блюдо в прибор в соответствии с инструкциями на экране.

5. Нажмите **START**.

По окончании работы функции убедитесь, что блюдо готово. При необходимости увеличьте время приготовления.

## 6.5 Любимые программы



Эта функция доступна только для некоторых моделей.

В памяти прибора можно сохранить до 20 избранных настроек, например: режим нагрева, блюдо или функцию очистки.

Чтобы сохранить настройку, выберите предпочтительную настройку и нажмите

Выберите: Любимые программы


1. Войдите в меню и нажмите: раздел Главная и переместите полосу прокрутки вправо.
2. Нажмите: Просматривайте Любимые программы. для проверки сохраненных настроек.
3. Выберите одну из сохраненных настроек.
4. Нажмите **START**, чтобы начать процесс приготовления.

Удаление: Любимые программы

1. Войдите в меню и выберите: раздел Главная и переместите полосу прокрутки вправо.
2. Нажмите: Просматривайте Любимые программы. для проверки сохраненных настроек.
3. Нажмите: для удаления сохраненных настроек.

## 6.6 Настройки


Это подменю содержит список настроек.

Нажмите дисплей или кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для входа в меню и нажмите  Настройки.

### Подменю: Программы технического обслуживания

Очистка паром	Легкая очистка.
Очистка паром плюс	Тщательная очистка.
Удаление накипи	Для очистки контура парогенерации от известковых отложений.
Сушка	Процесс удаления воды, образовавшейся в результате скопления конденсата после использования функций приготовления на пару.
Ополаскивание	Процесс ополаскивания и очистки системы парогенератора после частого использования функций приготовления на пару.

### Подменю: Настройка

Выбрать язык	Установка языка прибора.
Установка времени суток	Установка текущего времени.
Яркость Дисплея	Установка яркости дисплея.
Звук кнопок	Включение и выключение звукового сопровождения при нажатии сенсорных кнопок. Невозможно отключить звуковое сопровождение для  .
Громкость сигнала	Выбор громкости тона кнопок и звуковых сигналов.
Единица температуры	Отображение единицы измерения текущей температуры.
Жесткость воды	Установка жесткости воды.

### Подменю: Сервис

Деморежим	Код включения / отключения: 2468
Версия ПО (программного обеспечения)	Сведения о версии программного обеспечения.
Сбросить все настройки	Восстановление заводских установок

### Подменю: Предпочтения

Освещение	Включение и выключение лампы освещения.
Блокировка от детей	Предотвращает случайное включение прибора.
Предварительный разогрев/подогрев	Отсутв — обычный способ предварительного разогрева прибора. Он установлен по умолчанию и доступен для всех режимов приготовления. В качестве «Предпочтения» можно выбрать другой тип предварительного нагрева. Эко — предварительный разогрев прибора при меньшем энергопотреблении. Он доступен для всех режимов приготовления.
Напоминание о чистке	Напоминание о необходимости очистки прибора.
Персон. экран в режиме ожидания	Настройка функций экрана и ярлыков.

### Подменю: Подключения



Подключиться к Wi-Fi	Подключение прибора к беспроводной сети.
Wi-Fi	Включение и выключение функции: Wi-Fi.
Сеть	Проверка состояния сети и уровня сигнала: Wi-Fi.


Забудь сеть	Отмена автоматического подключения прибора к данной сети.
Удаленное управление	Автоматическое включение дистанционного управления после нажатия START. Опция доступна только при включении: Wi-Fi.

## 6.7 Режимы нагрева с паром

В этих режимах выполняется нагрев и обработка паром для придания блюдам хрустящей корочки и сохранения сочности продуктов. Используйте их для приготовления на пару, тушения, создания нежной хрустящей корочки, выпекания и приготовления жаркого.

Существует два способа приготовления продуктов с использованием функций обработки паром: установка температуры или установка уровня подачи пара.

 **Steamify** /  **Пар** — установите температуру. Уровень пара будет отрегулирован автоматически.

 **ProSteam** — установите уровень подачи пара. На дисплее отобразится подходящая температура.

1. Войдите в меню и выберите: Функции.
2. Выберите функцию режима нагрева с паром. На дисплее отобразятся доступные настройки.
3. Установите температуру и уровень подачи пара, если применимо.
4. Нажмите **START** и следуйте указаниям на дисплее.
5. Нажмите на крышку резервуара для воды, чтобы открыть и снять ее.
6. Залейте холодную воду в резервуар для воды до отметки максимального уровня (около 950 мл). Используйте шкалу на резервуаре для воды.

### **ВНИМАНИЕ!**

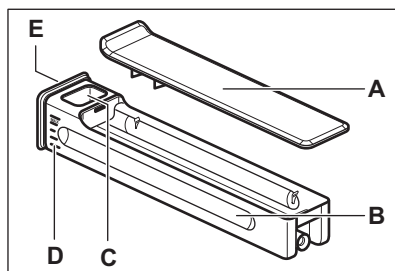
Используйте только холодную водопроводную воду. Не используйте деминерализованную или дистиллированную воду. Не заливайте в резервуар для воды воспламеняющиеся или спиртосодержащие жидкости.

7. При необходимости протрите наружную поверхность резервуара для воды влажной тряпкой. Установите резервуар для воды на место. Пар начнет поступать примерно через 2 мин. Когда прибор достигнет заданной температуры, раздастся сигнал.
8. Когда в резервуаре для воды заканчивается вода, выдаете звуковой сигнал. Заполните резервуар для воды.
9. Выключите прибор.
10. Слейте воду из резервуара.
11. После приготовления осторожно откройте дверцу духового шкафа. Остаточная вода может конденсироваться на внутренней поверхности духового шкафа.
12. Когда прибор остынет, протрите камеру духового шкафа мягкой тканью.

### **ВНИМАНИЕ!**

Прибор сильно нагревается. Существует опасность получения ожогов. Будьте осторожны при опорожнении резервуара для воды.

## 6.8 Резервуар для воды



- A. Крышка
- B. Резервуар для воды
- C. Наливное отверстие
- D. Извлекательный налет
- E. Передняя крышка

## 6.9 Примечания к функции: Подогрев Сохранить Вентилятор

Данная функция использовалась в соответствии с требованиями по энергоэффективности и экологизации (в

соответствии с EU 65/2014 и EU 66/2014). Испытания согласно: IEC/EN 60350-1.

Во время приготовления пищи дверца духового шкафа должна быть закрыта, что не прерывается и духовой шкаф работает с максимальной энергоэффективностью.


При использовании данной функции лампы автоматически выключаются через 30 секунд.

Инструкции по приготовлению приведены в Указаниях и рекомендации, Подогрев Сохранить Вентилятор. Общие рекомендации по энергосбережению приведены в Энергетическая эффективность, «Советы по энергосбережению».

## 7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### 7.1 Блокировка от детей


Эта функция предотвращает случайное использование прибора. Ее можно включить в любое время.



1. Войдите в меню.
2. Выберите  / Предпочтения / Блокировка от детей.

Блокировка от детей включена. Чтобы воспользоваться прибором, нажмите буквы кода в алфавитном порядке.

### 7.2 Автоматическое выключение

В целях безопасности, если режим нагрева включен, а изменение каких-либо настроек пользователем не производится, прибор автоматически выключается через определенное время.

 (°C)	 (ч)
30 - 115	12.5

 (°C)	 (ч)
120 - 195	8.5
200 - 230	5.5




Если вы собираетесь включить режим нагрева на время, превышающее время автоматического отключения, задайте время приготовления. См. раздел Функции часов.

### 7.3 Вентилятор охлаждения

Во время работы прибора вентилятор автоматически включается, чтобы охлаждать поверхности прибора. При выключении прибора вентилятор продолжает работать до тех пор, пока прибор не остынет.

## 8. ФУНКЦИИ ЧАСОВ

### 8.1 Описание функций часов

Функция	Описание
Таймер	Установка продолжительности приготовления. Максимальное значение — 23 ч 59 мин. Установите одно из следующих действий по окончании заданного времени, выбрав соответствующий вариант: Завершить действие. Таймер можно использовать независимо от того, работает ли духовой шкаф или нет.
Завершить действие	 <b>Звуковой сигнал</b> По истечении заданного времени раздастся звуковой сигнал. Эту функцию можно включить в любое время, даже если сам прибор выключен.
	 <b>Звуковой сигнал и отключение</b> По истечении заданного времени раздастся звуковой сигнал, и режим нагрева будет выключен.
	 <b>Только всплывающее окно</b> По истечении заданного времени на дисплее появится сообщение. Данная функция не влияет на работу прибора.
Отложенный старт	Для отсрочки времени начала и/или окончания приготовления.
Коррекция Времени	Увеличение времени приготовления.
Таймер прямого отсчета	Отображение продолжительности работы прибора. Максимальное значение — 23 ч 59 мин. Он запускается автоматически после начала работы духового шкафа и останавливается по завершении процесса. Он отображается на главном экране в случае, если другой таймер не установлен. Данная функция не влияет на работу прибора.

### 8.2 Таймер


1. Выберите режим нагрева и задайте температуру.

2. Нажмите: Таймер.
3. Установите продолжительность. Вы можете выбрать предпочтительное конечное действие, нажав на один из символов.
4. Нажмите **OK** для подтверждения и возврата на главный экран.

### 8.3 Отложенный старт


1. Выберите режим нагрева и задайте настройки.
2. Нажмите **\*\*\***.
3. Нажмите: Отложенный старт.
4. Прокрутите, чтобы установить необходимое время начала, и нажмите **OK**.
5. Теперь можно установить нужное Окончание или нажмите **OK**, чтобы пропустить этот шаг.
6. Нажмите **OK**, чтобы вернуться на главный экран.

### 8.4 Установка времени суток

1. Включите прибор.
2. Нажмите  / Настройка / Установка времени суток.
3. Установите время.
4. Нажмите **OK**.

### 8.5 Изменение настроек таймера

Заданное время можно изменить во время приготовления в любой момент.

1. Нажмите  / Таймер.
2. Установите новое значение таймера. Нажмите **OK**.

## 9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ

### ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

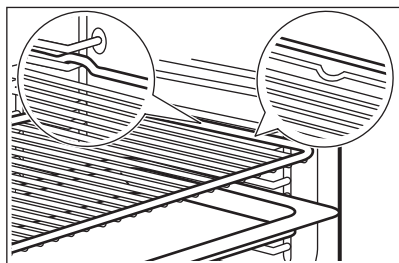
### 9.1 Установка принадлежностей

Доступные аксессуары зависят от модели. Отсканируйте QR-код, чтобы узнать, как пользоваться аксессуарами, входящими в комплект поставки вашего прибора. Дополнительные аксессуары можно заказать отдельно. Для получения более подробной информации обратитесь к местному поставщику.



Небольшой выступ в верхней части повышает безопасность и обеспечивает защиту от опрокидывания. Выступы также служат защитой от опрокидывания. Бортики по периметру решетки предотвращает соскальзывание посуды с решетки.

Вставьте аксессуар (решетку/противень) между направляющими планками духового шкафа. Убедитесь, что решетка касается задней части внутренней камеры духового шкафа.



Если противень имеет скос, расположите противень так, чтобы скос был направлен к задней части камеры духового шкафа.

Если на аксессуаре есть надпись, убедитесь, что она обращена к вам.

Если вы используете противень с отверстиями, поместите еще один противень под ним для сбора капель жидкости.

### 9.2 Термощуп

Измеряет температуру внутри продукта.

Необходимо установить два значения температуры:

- $^{\circ}\text{C}$  — температура внутри прибора. Она должна быть как минимум на  $25^{\circ}\text{C}$  выше температуры внутри продукта.

- $\mathcal{R}$  - температуру внутри продукта.

Рекомендации:

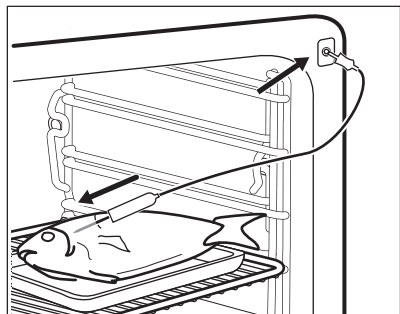
- Ингредиенты должны иметь комнатную температуру.
- Не используйте при приготовлении жидких блюд.
- Во время приготовления игла термощупа должна быть полностью вставлена в блюдо.

### Приготовление при помощи: Термощуп

#### ВНИМАНИЕ!

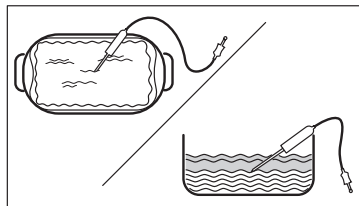
Присутствует опасность ожога, так как термощуп и направляющие сильно нагреваются. Не касайтесь рукоятки термощупа голыми руками. Всегда пользуйтесь прихватками.

1. Выберите режим нагрева в меню: Функции или блюдо из меню: Блюда.
2. При необходимости задайте температуру духового шкафа и время приготовления.
3. Нажмите **OK**.
4. Нажмите **START**.
5. Вставьте термощуп в блюдо:  
**Мясо, птица и рыба**  
Вставьте наконечник термощупа в порцию мяса или рыбы, по возможности выбрав его самую толстую часть.



### Запеканки

Вставьте наконечник термощупа точно в центр запеканки. Во время приготовления термощуп не должен менять своего положения в блюде. Для этого зафиксируйте его при помощи одного из более твердых ингредиентов. Для фиксации силиконовой ручки термощупа воспользуйтесь краем посуды для запекания. Наконечник термощупа не должен касаться дна посуды для запекания.



6. Вставьте вилку термощупа в гнездо, расположенное внутри прибора. См. главу «Описание прибора».

На дисплее отобразится символ и текущая температура термощупа.

7. ^ — нажмите для настройки параметров.
8. Выберите карту Термощуп, чтобы установить температуру внутри продукта для датчика, или выберите нужную опцию:
  - Звуковой сигнал — по достижении заданной температуры внутри продукта выдается звуковой сигнал.
  - Звуковой сигнал и отключение — по достижении заданной температуры внутри продукта выдается звуковой сигнал и процесс приготовления завершается.
  - Только всплывающее окно — когда температура внутри продукта достигнет заданной, на дисплее появится соответствующее сообщение.
9. Нажмите OK.
10. Когда температура блюда достигнет заданной температуры, раздастся звуковой сигнал. Проверьте готовность блюда. При необходимости увеличьте время приготовления.
11. Для выключения режима нагрева нажмите STOP.
12. Выньте штекер термощупа из гнезда и достаньте блюдо из прибора.

## 10. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

### 10.1 Рекомендации по приготовлению

Приведенные в таблицах значения температуры и времени приготовления являются ориентировочными. Они зависят от рецепта, а также от качества и количества используемых ингредиентов.

Ваш прибор может выпекать или жарить иначе, чем предыдущий прибор. В рекомендациях ниже приводятся








рекомендуемые настройки температуры, времени приготовления и положения противней для определенных видов продуктов.

Положения противней отсчитываются от дна духового шкафа.

Если найти установки для конкретного рецепта не удастся, поищите похожий рецепт.

Советы по энергосбережению представлены в разделе Энергетическая эффективность.

**Символы, используемые в таблицах:**

	Тип блюда
	Режим нагрева
°C	Температура
	Аксессуар
	Контейнер (Gastronorm)
	Вес (кг)
	Положение противня
	Время приготовления (мин)

**10.2 Подогрев Сохранить Вентилятор — рекомендуемые аксессуары**





Используйте темные и неотражающие формы и контейнеры. Они лучше

поглощают тепло, чем емкости светлых цветов и отражающая посуда.

- **Сковорода для пиццы** — темная, неотражающая, диаметр 28 см
- **Емкость для запекания** — темная, неотражающая, диаметр 26 см
- **Горшочки** — керамические, диаметр 8 см, высота 5 см
- **Форма для флана** — темная, неотражающая, диаметр 28 см

**10.3 Подогрев Сохранить Вентилятор**






Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь рекомендациями, приведенными в таблице ниже.

		°C		
Сладкие булочки, 16 шт.	стандартный противень или поддон	180	2	25 - 35
Швейцарский рулет	стандартный противень или поддон	180	2	15 - 25
Рыба, целиком, 0,2 кг	стандартный противень или поддон	180	3	15 - 25
Печенье, 16 шт.	стандартный противень или поддон	180	2	20 - 30
Макарони, 24 шт.	стандартный противень или поддон	160	2	25 - 35
Маффины, 12 шт.	стандартный противень или поддон	180	2	20 - 30
Несладкие изделия, 20 шт.	стандартный противень или поддон	180	2	20 - 30
Печенье из песочного теста, 20 шт.	стандартный противень или поддон	140	2	15 - 25
Тарталетки, 8 шт.	стандартный противень или поддон	180	2	15 - 25

## 10.4 Информация для испытательных организаций

Испытания согласно: EN 60350-1, IEC 60350-1.

### Выпекание на одном уровне






			°C		
Нежирный бисквит	Горячий воздух	Решетка	160	45 - 60	2
Нежирный бисквит	Верхний и нижний	Решетка	160	45 - 60	2
Яблочный пирог <b>1)</b>	Горячий воздух	Решетка	160	55 - 65	2
Яблочный пирог <b>1)</b>	Верхний и нижний	Решетка	180	55 - 65	1
Песочное печенье	Горячий воздух	Эмалированный противень	140	25 - 35	2
Песочное печенье	Верхний и нижний	Эмалированный противень	140	25 - 35	2
Мелкое печенье (20 шт на противне) <b>2)</b>	Горячий воздух	Эмалированный противень	150	20 - 30	3
Мелкое печенье (20 шт на противне) <b>2)</b>	Верхний и нижний	Эмалированный противень	170	20 - 30	3
Тосты <b>3)</b>	Верхний нагрев	Решетка	макс.	1 - 2	5

**1)** 2 формы, размещенные по диагонали (Ø 20 см). Правая форма должна располагаться ближе к передней части решетки, чем левая.

**2)** Предварительно разогрейте прибор до достижения установленной температуры, выбрав следующую настройку: Разогрев / Отсутств. Не используйте: Разогрев / Быстрый и Эко. См. Ежедневное использование, Настройки, Подменю: Предпочтения.

**3)** Выполните предварительный разогрев прибора в течение 5 мин, используя следующую настройку: Разогрев / Отсутств. Не используйте: Разогрев / Быстрый и Эко. См. Ежедневное использование, Настройки, Подменю: Предпочтения.

### Выпекание на нескольких уровнях

			°C		
Песочное печенье	Горячий воздух	Эмалированный противень	140	25 - 45	2 и 4
Мелкое печенье (20 шт на противне) <b>1)</b>	Горячий воздух	Эмалированный противень	150	25 - 35	2 и 4
Нежирный бисквит	Горячий воздух	Решетка	160	45 - 55	2 и 4
Яблочный пирог	Горячий воздух	Решетка	160	55 - 65	2 и 4






**1)** Предварительно разогрейте прибор до достижения установленной температуры, выбрав следующую настройку: Разогрев / Отсутств. Не используйте: Разогрев / Быстрый и Эко. См. Ежедневное использование, Настройки, Подменю: Предпочтения.

## 10.5 Информация для испытательных организаций

Используйте следующую функцию: ProSteam, уровень: Влажный пар.

Испытания в соответствии с требованиями EN 60350-1, IEC 60350-1.






Установите температуру на 100°C.

				
Брокколи <b>1) 2)</b>	Набор противней для приготовления на пару 2/3 с перфорацией	0.3	3	8 - 9
Брокколи <b>1) 2)</b>	Набор противней для приготовления на пару 2/3 с перфорацией	макс.	3	10 - 11
Горох, замороженный <b>2)</b>	Набор противней для приготовления на пару 2 x 2/3 с перфорацией	2 x 1.5	2 и 4	До тех пор, пока температура в самой холодной области не достигнет 85 С.

**1)** Предварительно разогрейте прибор до достижения установленной температуры, выбрав следующую настройку: Разогрев / Отсутств. Не используйте: Разогрев / Быстрый и Эко. См. Ежедневное использование, Настройки, Подменю: Предпочтения.

**2)** Установите эмалированный противень на первом уровне так, чтобы скос был направлен к задней части камеры духового шкафа.

### Дополнительные рецепты блюд для приготовления на пару

				°C	
Приготовление на пару комбинированного блюда (2 порции) <b>1)</b>	ProSteam, уровень: Влажный пар	Гастроемкость перфорированная 1/2 (картофель и брокколи) и неперфорированная (лосось)	2 (лосось) 4 (брокколи и картофель)	100	40 (картофель) 18–20 (лосось) 10–12 (брокколи)
Карамельный пудинг (6 порций)	ProSteam, уровень: Интенсивный пар	Круглые фарфоровые емкости на решетке	2	90	35 - 45
Белковый крем	ProSteam, уровень: Влажный пар	Гастроемкость 1/2 неперфорированная	2	85	35 - 45
	Хлеб, тип блюда: Хлеб				40 - 50
Белый хлеб	ProSteam, уровень: Горячий пар (25%) <b>3)</b>	Эмалированный противень <b>2)</b>	2	180	40 - 50



Цыпленок <sup>4)</sup>

ProSteam, уо-  
вень: Горячий  
пар (25%)

Решетка

2

200

60 - 70

- 1) Помещайте ингредиенты в духовой шкаф один за другим в соответствующий момент времени, чтобы все компоненты были приготовлены одновременно. Вы можете готовить две порции блюда одновременно.
- 2) Используйте эмалированный противень. Установите его так, чтобы скос был направлен к задней части внутренней камеры духового шкафа.
- 3) Используйте ProSteam только в том случае, если функция Хлеб недоступна.
- 4) Установите на первом уровне эмалированный противень для сбора капель жира.

## 11. УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### 11.1 Примечание по очистке

#### Чистящие средства

- Лицевую поверхность прибора следует протирать только тканью из микрофибры, смоченной в теплой воде с моющим средством.
- При очистке дна камеры используйте пару капель уксуса или лимонной кислоты для удаления накипи.
- Для чистки металлических поверхностей используйте чистящее средство.
- Очищайте пятна мягким моющим средством.

#### Ежедневное использование

- После каждого использования очищайте внутреннюю поверхность прибора. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию.
- Не держите продукты в приборе дольше 20 минут. После каждого использования вытирайте внутреннюю часть прибора только салфеткой из микрофибры.

#### Аксессуары

- Очистите все аксессуары после каждого использования и дайте им высохнуть. Используйте только ткань из микрофибры, смоченную в теплой воде

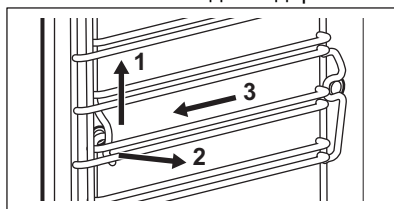
с мягким моющим средством. Не мойте аксессуары в посудомоечной машине.

- Не используйте для мытья аксессуаров с антипригарным покрытием абразивные чистящие средства или предметы с острыми краями.

### 11.2 Снятие направляющих

Для очистки прибора извлеките направляющие.

1. Выключите прибор и подождите, пока он не остынет.
2. Осторожно приподнимите направляющие для противней вверх и снимите их с переднего держателя.
3. Потяните переднюю часть направляющей для противня в сторону от боковой стенки.
4. Потяните направляющие на себя и извлеките из заднего держателя.




Установка направляющих выполняется в обратном порядке.

Если телескопические направляющие входят в комплект поставки, удерживающие упоры на телескопических направляющих должны быть обращены вперед.

## 11.3 Очистка паром

Данная программа предназначена для очистки прибора при незначительном загрязнении. Пар размягчает остатки жира или пищи, облегчая процесс очистки. При использовании этой программы прибор потребляет меньше электроэнергии.

1. Нажмите  Настройки / Техническое обслуживание / Очистка паром или Очистка паром плюс.

Режим	Описание
Очистка паром	Легкая очистка <b>Продолжительность:</b> 30 мин
Очистка паром плюс	Нормальная очистка Обработайте камеру очищающим спреем. <b>Продолжительность:</b> 75 мин

2. Нажмите START . Следуйте указаниям на дисплее.  
Перед извлечением аксессуаров убедитесь, что прибор полностью остыл.
3. По окончании очистки будет выдан звуковой сигнал.
4. Удалите оставшуюся воду из резервуара для воды.
5. Оставьте дверцу прибора открытой, чтобы дать камере полностью высохнуть.



Во время работы данной функции лампа освещения не горит.

## 11.4 Напоминание о чистке

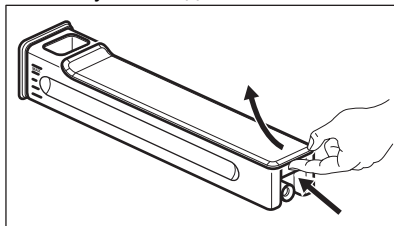
Рекомендуется выполнить очистку при появлении соответствующего напоминания.

Используйте функцию: Очистка паром плюс.

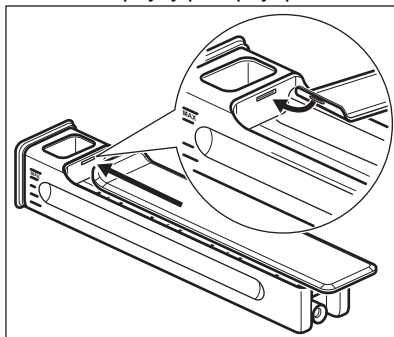
## 11.5 Очистка резервуара для воды

1. Выньте резервуар для воды из прибора.

2. Снимите крышку резервуара для воды. Поднимите крышку в соответствии с выступом сзади.




3. Вымойте детали резервуара водой с мылом. Не применяйте абразивные губки и не мойте резервуар для воды в посудомоечной машине.
4. Соберите резервуар для воды.
5. Соберите крышку. Сначала вставьте передний фиксатор, а затем прижмите его к корпусу резервуара.



6. Вставьте резервуар для воды.
7. Задвиньте резервуар для воды в прибор до фиксации на месте со щелчком.

## 11.6 Удаление накипи

Эта программа удаляет накипь и предотвращает ее образование в системе обработки паром. Она обеспечивает правильную работу системы обработки пара и улучшает качество воды в вашем приборе.

1. Нажмите  Настройки / Техническое обслуживание / Удаление накипи.
2. Нажмите START и следуйте указаниям на дисплее.

Перед извлечением аксессуаров убедитесь, что прибор полностью остыл.

3. По окончании работы функции выключите прибор и дайте ему остыть.
4. Удалите оставшуюся воду из резервуара для воды.
5. Оставьте дверцу прибора открытой, чтобы дать камере полностью высохнуть.



Во время работы данной функции лампа освещения не горит.

## 11.7 Напоминание о необходимости удаления накипи

Прибор отображает два напоминания о необходимости удаления накипи. Напоминание об удалении накипи нельзя отключить.

- Ненавязчивое напоминание — удаление накипи в приборе является рекомендованной процедурой.
- Настоятельное напоминание — удаление накипи в приборе является обязательной процедурой. Если не произвести удаление накипи в приборе при появлении настоятельного напоминания, функции приготовления на пару будут отключены.

## 11.8 Ополаскивание

Используйте его для очистки системы обработки паром после частого применения функции приготовления на пару.

1. Нажмите Настройки / Техническое обслуживание / Ополаскивание.
2. Нажмите START и следуйте указаниям на дисплее.  
Перед извлечением аксессуаров убедитесь, что прибор полностью остыл.
3. По окончании процедуры раздается звуковой сигнал.
4. Оставьте дверцу прибора открытой, чтобы дать камере полностью высохнуть.



Во время работы данной функции лампа освещения не горит.

## 11.9 Сушка

Используется для сушки духового шкафа после приготовления с использованием режима нагрева с паром или после паровой очистки.

1. Нажмите Настройки / Техническое обслуживание / Сушка.
2. Нажмите START и следуйте указаниям на дисплее.  
Перед извлечением аксессуаров убедитесь, что прибор полностью остыл.
3. По окончании фазы сушки раздастся звуковой сигнал.



Во время работы данной функции лампа освещения не горит.

## 11.10 Напоминание о сушке

После завершения приготовления в режиме нагрева с обработкой паром на дисплей выводится напоминание о необходимости просушить прибор.

Нажмите «ДА» для просушки прибора.

## 11.11 Снятие и установка дверцы

Можно снимать дверцу и внутренние стеклянные панели для очистки.

Количество стеклянных панелей зависит от модели.

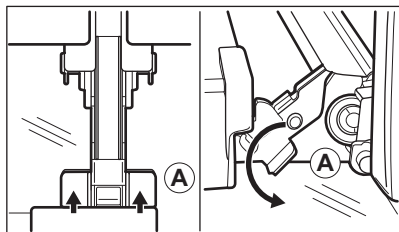
### ВНИМАНИЕ!

Дверца имеет большой вес.

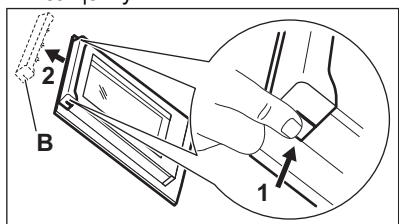
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обращайтесь со стеклом бережно. Это особенно касается зоны кромок. Стекло может разбиться.

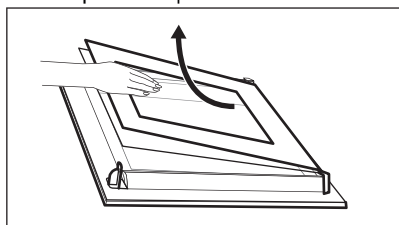
1. Убедитесь, что прибор остыл.
2. Полностью откройте дверцу.
3. Нажмите на фиксирующие рычаги **A** на двух петлях дверцы.



4. Прикройте дверцу до первого фиксируемого положения (приблизительно на угол 70°).
5. Возьмитесь за дверцу с обеих сторон и потяните ее от духового шкафа под углом вверх.
6. Положите дверцу наружной стороной вниз на мягкую ткань на устойчивой поверхности.
7. Возьмитесь за дверную планку **B** на верхней кромке дверцы с двух сторон и нажмите внутрь, чтобы освободить защелку.



8. Чтобы снять дверную планку, потяните ее вперед.
9. Берясь за верхний край каждой стеклянной панели, осторожно вытащите их по одной вверх из направляющей.



10. Очистите стеклянную панель водой с мылом. Осторожно вытрите стеклянную панель досуха. Не мойте стеклянные панели в посудомоечной машине.

Выполните перечисленные выше действия в обратной последовательности. Вставьте сначала меньшую панель, затем панель большего размера, после чего установите дверцу.

Убедитесь, что стеклянные панели вставлены правильно; в противном случае поверхность дверцы может перегреться.

## 11.12 Замена лампы

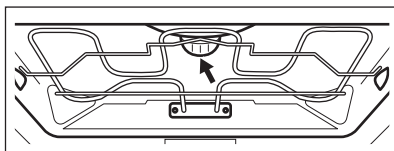
### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность поражения электрическим током.  
Лампа может быть горячей.

1. Выключите прибор и подождите, пока он не остынет.
2. Отключите прибор от сети электропитания.
3. Положите ткань на дно духового шкафа.

### Верхняя лампа

1. Чтобы снять плафон лампы, поверните его.



2. Снимите металлическое кольцо и очистите плафон от загрязнений.
3. Замените лампу освещения на аналогичную, с жаростойкостью 300 °С.
4. Прикрепите металлическое кольцо к плафону и установите его.

### Боковая лампа

1. Снимите левую направляющую для противня, чтобы получить доступ к лампе освещения.
2. Снимите плафон с помощью отвертки с шестигранной головкой 20.
3. Очистите стеклянную крышку.
4. Замените лампу освещения на аналогичную, с жаростойкостью 300 °С.

5. Установите металлическую рамку и уплотнитель. Затяните винты.

6. Установите левую направляющую для противня.

## 12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### 12.1 Что делать, если...

Описание проблемы	Причина и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	Прибор не подключен к электропитанию, или подключение произведено неверно.
Прибор не выполняет нагрев.	Не установлено время. Информация об установке часов представлена в Функции часов. Дверца не закрыта как следует. Сработал предохранитель. Проверьте, не является ли предохранитель причиной неисправности. В случае повторного возникновения неисправности обратитесь к квалифицированному электрику. Блокировка от детей включена.
Не горит лампа освещения.	Лампа перегорела. Замените лампу. Подробная информация представлена в Уход и очистка.
Установленный резервуар для воды не зафиксирован в приборе.	Вы не нажали до упора на корпус резервуара для воды. Полностью задвиньте резервуар для воды в прибор.
Из резервуара для воды вытекает вода.	Неправильно установлена крышка резервуара для воды.
Резервуар для воды сложно очистить.	Перед началом очистки необходимо снять крышку.
После процедуры удаления накипи в противне отсутствует вода.	Резервуар для воды не был наполнен до максимальной отметки. Убедитесь, что в резервуар для воды залита вода или добавлено средство для удаления накипи.
После цикла удаления накипи на дне камеры осталась грязная вода.	Выбран неверный уровень для установки противня. Удалите остатки воды и средства для удаления накипи со дна камеры прибора. В следующий раз установите противень на первый уровень.
Слишком много воды на дне камеры после процедуры очистки.	Для очистки камеры прибора использовано слишком большое количество моющего средства. В следующий раз распределите моющее средство равномерно по стенкам внутренней камеры тонким слоем.

Описание проблемы	Причина и способ ее устранения
Неудовлетворительные результаты очистки.	Процедура очистки была начата, когда прибор был слишком горячим. Дайте прибору остыть. Повторите процедуру очистки.  Перед проведением очистки из прибора не были извлечены все принадлежности. Извлеките все аксессуары и повторите процедуру очистки.
<p><b>i</b> Перебои в электропитании всегда прерывают процедуру очистки. Если процедура очистки была прервана в результате перебоя в электропитании, повторите процедуру очистки.</p>	
Проблема с сигналом беспроводной сети.	Убедитесь, что мобильное устройство подключено к беспроводной сети. Проверьте беспроводную сеть и роутер. Перезагрузите роутер.
Был установлен новый роутер или были изменены его настройки.	Информация о повторной настройке параметров прибора и мобильного устройства представлена в Перед первым использованием, «Беспроводное подключение».
Слабый уровень сигнала беспроводной сети.	Переместите роутер как можно ближе к прибору.
Во время работы микроволновой печи, расположенной рядом с прибором, возникают помехи, которые мешают передаче сигнала беспроводной сети.	Выключите микроволновую печь. Старайтесь не использовать одновременно микроволновую печь и функцию удаленного управления прибором. Микроволны создают помехи для сигнала Wi-Fi.

## 12.2 Коды ошибок

В случае ошибки программного обеспечения на дисплее отображается сообщение об ошибке. Список проблем приведен в таблице ниже.

Код и описание	Способ устранения
<b>F102</b> — дверца закрыта не полностью или блокировка дверцы неисправна. <b>1)</b>	Закройте дверцу. Включите и выключите прибор.
<b>F111</b> — Термошуп неправильно вставлен в гнездо.	Полностью вставьте штекер Термошуп в гнездо.
<b>F240, F239</b> — сенсорные поля не функционируют надлежащим образом.	Очистите поверхность дисплея. Убедитесь, что на сенсорах не осталось грязи.
<b>F908</b> — не удается установить соединение между панелью управления и системой прибора.	Включите и выключите прибор.
<b>F131</b> — превышение температуры датчика парогенератора. <b>1)2)</b>	Выключите прибор и подождите, пока он не остынет. Снова включите прибор.
<b>F144</b> — датчику Резервуар для воды не удается измерить уровень воды. <b>1)2)</b>	Влейте воду из Резервуар для воды и наполните его снова.
<b>F508</b> — ошибка функционирования Резервуар для воды. <b>1)2)</b>	Включите и выключите прибор.

Код и описание	Способ устранения
<b>F602, F603</b> — подключение по Wi-Fi недоступно. 1)2)	Включите и выключите прибор.

1) Повторное появление сообщения об ошибке на дисплее указывает на то, что неисправная подсистема могла быть отключена. В таком случае обратитесь в магазин, в котором был куплен прибор, или в авторизованный сервисный центр.

2) В случае возникновения одной из этих неисправностей остальные функции прибора продолжают работать как обычно.

### 12.3 Данные о техническом обслуживании

Если самостоятельно справиться с проблемой не удастся, обратитесь в магазин, в котором был приобретен прибор, или в авторизованный сервисный центр.

Данные для сервисных центров находятся на табличке с техническими данными. Табличка с техническими данными находится на передней рамке прибора.

Она видна при открытии дверцы. Не удаляйте табличку с техническими данными с прибора.

**Рекомендуем записать их здесь:**

Модель (MOD.):

Продуктовый номер (PNC):

Серийный номер (S.N.):

## 13. ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ

### 13.1 Информация об изделии и лист с информацией об изделии в соответствии с нормами и правилами ЕС по энергетической маркировке продукции и экологизации

Название поставщика	AEG
Модель	NBP9S831AT 944035127 TP9SB831AB 944035112 TP9SB831AT 944035111
Индекс энергоэффективности	61.9
Класс энергетической эффективности	A++
Потребление энергии в стандартном режиме	0.99 кВт·ч/цикл
Потребление энергии в режиме с принудительной циркуляцией воздуха, если имеется	0.52 кВт·ч/цикл
Количество камер	1
Источник нагрева	Электричество
Объём камеры (V)	70 л
Тип духового шкафа	Встроенный духовой шкаф

Масса (М)	NBP9S831AT	39.5 кг
	TP9SB831AB	39.5 кг
	TP9SB831AT	39.5 кг

IEC/EN 60350-1 — Бытовые электрические приборы для приготовления пищи — Часть 1: Серии, духовые шкафы, пароварки и грили - Методы определения показателей.

## 13.2 Информация об изделии в отношении потребляемой мощности и максимального времени, необходимого для перехода в соответствующий энергосберегающий режим

Энергопотребление в режиме ожидания	0.8 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания сети	2.0 Вт
Максимальное время, необходимое для автоматического перехода оборудования в соответствующий режим пониженного энергопотребления	20 мин

Инструкции по активации и деактивации беспроводного сетевого подключения см. в разделе Перед первым использованием.

## 13.3 Советы по энергосбережению

Приведенные ниже советы помогут вам сэкономить электроэнергию в процессе использования прибора.

Позаботьтесь о том, чтобы дверца во время работы прибора была плотно закрыта. Во время приготовления не открывайте дверцу прибора слишком часто. Следите за чистотой уплотнителя дверцы и за тем, чтобы он был как следует закреплен на своем месте.

Для повышения энергосбережения используйте металлическую посуду, а также формы и емкости из темного, неотражающего материала для улучшения энергосбережения

Не выполняйте предварительный разогрев прибора перед приготовлением, если это не рекомендовано специально.

Во время приготовления нескольких блюд за раз сводите перерывы между выпечкой/жаркой к минимуму.

### Приготовление с использованием вентилятора

По возможности выбирайте функции приготовления, в которых используется вентилятор, чтобы сберечь электроэнергию.

### Остаточное тепло

Если длительность приготовления превышает 30 минут, уменьшите температуру прибора до минимальной за 3-10 минут до окончания приготовления. Продолжится приготовление остаточного тепла внутри прибора.

Используйте остаточное тепло для поддержания готовых блюд в теплом состоянии или разогрева других блюд.

После выключения прибора на дисплее отображается остаточное тепло или температура.

Если программа с Таймер активирована, а время приготовления превышает 30 минут, нагревательные элементы автоматически выключаются раньше в некоторых функциях прибора.

### Сохранение пищи в теплом состоянии

Выбирайте максимально низкое значение температуры при использовании остаточного тепла для сохранения пищи в теплом состоянии. На дисплее будет

отображаться индикация остаточного тепла или текущая температура.

#### **Приготовление с выключенной лампой**


Выключите лампу на время приготовления. Включайте ее только при необходимости.


#### **Подогрев Сохранить Вентилятор**

Данная функция специально разработана для обеспечения экономии электроэнергии.

При использовании данной функции лампа выключается через 30 секунд. Лампу можно включить снова, но данное действие сократит ожидаемый эффект от экономии электроэнергии.

## 14. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

Дата изготовления изделия указана в его серийном номере, где первая цифра номера соответствует последней цифре года изготовления, а вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 14512345 означает, что изделие изготовлено на сорок пятой неделе 2021 года.

Изготовитель: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция.

Изготовлено в Германии.



